

世界最权威的 IRISH MUSIC 之声

MUSIC

IRISH

WWW.IRISHMUSICMAGAZINE.COM

2015 年中国宣传版

IRISH MUSIC
MAGAZINE
PROMOTIONAL
EDITION CHINA
2015



ALTAN - 新专辑

MARY BLACK
DOWN THE CROOKED ROAD



爱尔兰音乐指南 IN IRELAND, EUROPE, NORTH AMERICA, CHINA



Are you a Songwriter, Composer, Publisher or an Arranger of Public Domain Works?

IMRO is a national organisation that administers the performing right in copyright music in Ireland on behalf of its members, songwriters, composers and music publishers, and of the international overseas societies that are affiliated to it. IMRO's function is to collect and distribute royalties arising from the public performance of copyright works. IMRO is a not-for-profit organisation.

Music users such as broadcasters, venues and businesses must pay for their use of copyright music by way of a blanket licence fee. IMRO collects these monies and distributes them to copyright owners involved. The monies earned by copyright owners in this way are known as public performance royalties.

IMRO is also prominently involved in the sponsorship and promotion of music in Ireland. Every year it sponsors a large number of song contests, music festivals, seminars, workshops, research projects and showcase performances. Indeed, IMRO is now synonymous with helping to showcase emerging talent in Ireland.

If you are a songwriter, composer, publisher or arranger of public domain works and your works have been commercially recorded, broadcast or performed live in public contact IMRO now to find out how you can become a member of our organisation.

Download an IMRO Membership Application pack direct at <http://www.imro.ie/music-creators/join-imro/>

IMRO has a comprehensive website www.imro.ie and Member Services can also be contacted by email at membership@imro.ie

Membership of IMRO is free of charge.



Cherishing Music In A Changing World

IMRO. Copyright House, Pembroke Row, Lr. Baggot Street, D2.

Phone: +353 (0) 1 661 4844 Fax: +353 (0) 1 676 3125.

www.imro.ie

MUSIC

www.irishmusicmagazine.com

2015 年中国宣传版

Editor: Seán Laffey
Publisher: Robert Heuston
Design: John Barrett
Production: Emma Meade
Chinese Editorial & Translation: Bamboo Tang

For Editorial & Advertising enquiries:

Irish Music Magazine,
 26 Clare Street, Dublin 2, Ireland
 Tel: 01 6622266 Fax: 01 6624981
 Email: info@selectmedialtd.com

Contributors:

John Brophy, Conor O'Hara, John O' Regan,
 Derek Copley, Aoife Granville, Aidan O'
 Hara, Dan Milner, Nicky Rossiter, Eddie
 Creaney, Alex Monaghan, Josephine
 Mulvenna, Edel McLaughlin, Eileen
 McCabe, Grainne McCool

North American Contributors:

Christopher Evans, Justin O'Brien,
 Michelle C Boyle, Helene Dunbar,
 Tom Clancy, Cindy Reich, Bill Margeson,
 Seamus Bellamy, William H.A. Williams,
 Lisa Boucher, Art Edelstein, David Ingram,
 Daniel Hintz, Gwen Orel

UK/Scotland Contributors:

Malcolm Rogers, Alan Brown,
 Steve McGrail

European Contributors:

Michael Moll, Christian Moll,
 Michael Walsh

Front Cover Image (Aoife Granville):

Michael Meade Photography

Distribution:

Ireland: Easons, Newsread, WNS
 UK/Scotland:
 Browne's Irish Distribution Service
 North America: Eastern News
 Corporation, Ossian USA

Published by:

Irish Music Magazine,
 c/o Mercury Airfreight International Ltd.,
 365 Blair Road, Avenel, NJ 07001

Published Monthly except in January.
 Subscription rate: \$80 for 1 year (11 issues)
 Periodicals Postage Paid at Rahway, NJ
 Postmaster: address corrections to:
 Irish Music Magazine, c/o Mercury
 Airfreight International Ltd., 365 Blair
 Road, Avenel, NJ 07001, USA.

Application to mail at periodicals postage
 rate is pending at Rahway NJ.

ISSN-1393-211X

All material contained in this edition is copyright
 of Irish Music Magazine 2015 and may not be
 reproduced or electronically stored or transmitted
 without the permission of the publisher. However
 reviews may be freely quoted and extracts of
 up to 200 words from any one article may be
 freely reproduced, provided that the source is
 acknowledged.

HELLO CHINA

欢迎您阅读中文宣传版的 Irish Music
 Magazine。

我们是爱尔兰传统音乐和民族音乐行业中
 领先的、独立的音乐杂志。在过去的 20
 年中，让我们为之自豪的是我们传递了许
 多感人的故事，音乐家们的故事永远是杂
 志的核心人物。

爱尔兰音乐已经有几个世纪的历史了，它
 的旋律、歌曲和乐器都可以追溯到17世纪
 以前。无论是在爱尔兰的本国人中还是在
 几代(约 4000 万名)背景离乡的爱尔兰移
 民中，爱尔兰音乐始终传承了爱尔兰人民
 的民族精神和灵魂。

在1983年，The Chieftains 是第一个乐团
 把爱尔兰音乐带到了中国。The Chieftains
 在风笛大师 Paddy Moloney 带领下，在
 半个世纪的演艺生涯中他们获得了空前举
 世瞩目的成功。随之其后不久，一些演唱
 组合跟随着 The Chieftains 的足迹也来到
 了中国。他们是 Lúnasa, Dervish, Danú。
 Dervish 曾很引人注目地在中国长城上演
 奏。然后是爱尔兰语言组合 Kíla，他们的
 名字主要是强调财富、健康和精神。这里当
 然少不了传统爱尔兰民族特色的舞蹈表演，
 最著名的 Riverdance，名字起源于流经于
 爱尔兰首都---都柏林最著名的 River Liffey。
 近年来极其引人注目的是结合了新世纪音
 乐、古典音乐和传统的爱尔兰音乐的跨界
 组合 Celtic Woman。

在这版的杂志中我们包括了特殊专访，爱
 尔兰传统音乐的传奇乐团 Altan，他们上
 次访问中国演出是在 2014 年，同时还有
 Mary Black，在爱尔兰，她是她同时代女
 性歌手中最出色的女歌手之一，她在传统
 爱尔兰抒情民歌中占有举足轻重不可替代
 的位置。

Comhaltas Ceoltóirí Éireann (the Association
 of Irish Musicians) 在积极努力的发展与
 中国深厚的文化交流，例如：作为艺术交
 流，他们请来了中国民族表演艺术团体在
 County Tipperary 的 Brú Ború Cultural
 Centre at the Rock of Cashel 演出，同时
 他们组织自己的音乐家和舞蹈家访问了中
 国的许多城市。

在这里我们提到的只是爱尔兰音乐人中的
 一小部分，许多业余爱好者、专业人士和学
 术音乐家等等都愿意把爱尔兰文化传播到
 中国。爱尔兰传统音乐才能的标准是非常



高的，一年一度规模盛大的国际 Fleadh
 比赛中，来自世界各地不同年龄段的演
 奏者们展示出他们最高的艺术水准。

能够拥有中国制照的乐器对许多爱尔兰
 演奏者来说无疑是一个无比骄傲的事儿。
 中国乐器制造业以卓越的品质闻名与世
 界。随着我们两国之间开放的贸易联系，
 希望在我们音乐市场上能够看到更多地
 中国名工巧匠制作的精品。每一个好的
 乐器都有助于保持、发挥传统音乐的生
 机和繁荣。

世界有待于我们共同去探索，文化有待
 于我们共同来分享，让我们热情的拥抱
 在一起吧！尽情的享受我们的杂志吧！
 欢迎你们能够跟我们一起分享爱尔兰人
 特有的和善、风趣和幽默感，欢迎你们
 来到爱尔兰音乐世界！最重要的是我们
 欢乐洋溢的友谊是来自于我们共同分享
 音乐的旋律和歌曲的喜悦。

音乐是无国界的，音乐是一种世界通用
 语言，我们坚信爱尔兰音乐会有无数的
 粉丝和追随者遍布中国。

聆听爱尔兰音乐，随着爱尔兰音乐翩翩
 起舞或者与大家一起弹奏，一起来吧，
 加入到我们的聚会中吧！

我们很荣幸借此机会向您呈现最好的爱
 尔兰。

Seán Laffey

WHAT'S IN THIS ISSUE...

FEATURES

10 DOWN THE CROOKED ROAD

Seán Laffey 对 Mary Black 进行了一次围绕她近期出版自传的访谈。

12 THE WIDENING GYRE

Altan 是 Donegal's 出口的最精彩的一支爱尔兰传统民谣乐团，一直到现在他们仍然根深蒂固的扎根在他们自己的家乡，撰稿 Grainne McCool。

16 MEETING McEVROY

Eileen McCabe 对她童年时代的英雄 Johnny McEvoy 进行了专访，Johnny McEvoy 近期发行了一个新专辑。

18 EITHNE NÍ UALLACHÁIN, BILINGUA

Aidan O'Hara 预先演示了一个令人很兴奋的新作品，这个作品是为了纪念和缅怀一位已故的著名歌手、诗人和曲作者辉煌而短暂的一生。

20 THE VIEW FROM THE CHAIR

Seán Laffey 跟 IMRO 的主席 Keith Donald 进行了一次亲切的交谈。



22 IF ONLY WE KNEW AODÁN COYNE

能够在 Las Vegas 约见爱尔兰传统音乐艺术家及作家的 Bill Margeson 是一个很寻常的事儿。



10



12



28



16



24 RÍ RA WITH THE YOUNG WOLFE TONES

2014 的十月份, 当 the Young Wolfe Tones 访问 Washington States 时, Séamus Bellamy 发现他与 the Young Wolfe Tones 是在同一时区, 趁这个机会, 在 Las Vegas, Séamus 跟 Derek Warfield 讨论了关于历史和他演唱的 Irish 民谣。

28 A TWO-WAY STREET FOR TRANSATLANTIC SESSIONS

获得令人瞩目成功的音乐系列剧 Transatlantic Sessions 是 Celtic 和 Americana 两种音乐过渡在一起的流派。现在又被再次出口到北美的 PBS network, 作为音乐系列剧的创始人 Aly Bain 向 Alex Monaghan 做出了如下解释。

32 MEET THE POWER TRIO

你听说过新的超级合唱团 The Alt 吗? 他们近期被称为 'power trio', 我想知道关于 The Alt 的更多故事。经过一番的努力, 我终于成功了! 撰稿人 Grainne McCool.



REGULARS

26 TUITION

这期的 Tuition 是我们与 Waltons Music 联合为您制作。我们包括了 5 个 session tunes - Jackie Coleman's, God Speed the Plough, The Hunter's Purse, The Golden Keyboard and The Musical Priest. 登陆 www.waltonsmusic.com 你也可以在线欣赏这些音乐。

waltons
make music

46 TUNE STORY

这期歌曲背后的故事是 Pat Crilly's Irish Reels and Russian Roulette. 撰稿人 Seán Laffey.

34 CD REVIEWS

CD 评论是从全球化的民歌和传统音乐中进行的。



43 SUBSCRIPTION OFFER

从中国订阅 Irish Music Magazine, 每一期我们都将提供电子版杂志发送到您的电脑, 平板电脑, 智能手机中。想了解更多详情, 请发送邮件到 irishmusicmagazine@china.com



The Award Winning Music Shop

We are Acoustic Instrument Specialists

Banjos Ukuleles
Guitars Melodeons
Harmonicas
Books Mandolins
Accessories

DEERING QUALITY BANJOS
Tanglewood
Martin
Gold Tone
SEYDEL
Hohner
Scherer
MAINLAND UKES
Nashville

...plus many more quality brands

...plus much much more in our shop and online

- * Awarded Worldwide #1 Deering Dealer
- * Tanglewood #1 Independent Dealer
- * Martin Guitars Heritage Centre
- * Gold Tone Main Dealer
- * Free Premier Instrument Setup
- * Run by Musicians for Musicians
- * Price Match Promise
- * Thousands of 5 Star Reviews
- * Starter Packs for many Instruments

View our full range of instruments & accessories at www.eaglemusicshop.com

Visit our shop at Armitage Bridge, Huddersfield, Yorkshire, UK
Open 9:30am to 5pm Mon to Fri, 10am to 4pm Sat
Call +44 1484 661460

Clareen Banjos

Tenor Banjos
(Std 19 fret & Ss 17 Fret)

5 string Banjos
Guitar Banjos
All kind of Banjos
Repairs
Refretting
Restorations

All accessories Available
All string instruments catered for
Check out our web pages
www.banjo.ie

Clareen Banjos
Slieveaun
Clarinbridge,
Co. Galway.

Tel: +353 91 796156
Fax +353 91 796931

Irish handmade quality banjos

IRISH TRADITIONAL MUSIC ARCHIVE 指定 NICHOLAS CAROLAN 的接班人

www.itma.ie

ITMA 在一月份宣布了 Nicholas Carolan 的接班人是 Grace Toland。

Ms Toland 是土生土长的 Inishowen, Co Donegal 人, 众所周知, 她用 English 和 Irish 两种语言录制了 traditional singer 专辑。在 traditional music 的领域中也是让人熟知和尊重的。在 Inishowen, 她对振兴 traditional song 做出了极大的贡献。她持有 History, Archaeology 和 Library & Information Studies 三个学士学位, 她的主要工作职责在 Bord Iascaigh Mhara, Assistant Librarian of the School of Celtic Studies (Dublin Institute for Advanced Studies) 是信息部主管, 同时还负责几个图书馆图书目录的整理工作。

最近她又又被推选为 Library Association of Ireland 的助理。

自从 2006 年她就开始在 Librarian of ITMA 工作了。她的工作职责包括资讯管理, 音乐收集管理, 用户服务等等, 同时保证图书的管理符合国际最佳图书管理标准。她曾负责 TMA's 极其成功的 Inishowen Song Project, 她目前负责的项目是管理 ITMA's 资助 Europeana Sounds, EU-funded project 是通过改善公共管理, 使人们获得 European audio materials 的使用权利。

更多的信息请登陆 www.itma.ie

超过70多个 Online Tin Whistle 课程可以在 OAIM The Online Academy of Irish Music 上学习

www.oaim.ie

所有对 Tin Whistle 感兴趣的朋友们注意了, 我们现在提供超过 70 多个 Online Tin Whistle 在线课程。这个相当于 20 个小时高

质量的 whistle tunes, 其中还包括一些演奏的提示和技巧。不论你是初学者还是有一定经验的演奏者, OAIM 总有一个课程适合你。

Expert Whistle Skills #3 – Mikie Smyth

想学习如何用吹 uilleann piping 的技巧来吹 whistle --- 在课程的最后你将会用你自己的方法来演奏 back-stitching, double rolling 和 cranning 的旋律。

Expert Whistle Skills #1 and #2 Thomas Johnston

通过学习 26 个旋律后你会很熟练的演奏 whistle! 每个旋律 Thomas 都主要集中在 variation, ornamentation 和 phrasing 上。这个课程会帮助你增加演奏曲目和磨练你的演奏技巧。

Whistle Basics and Whistle Foundations – Kirsten Allstaff

对于那些想要获得一个好的基础作为开始的学员---这个课程是专门为你准备的。Whistle Basics 是从很简单的 scales and rhymes 开始的, 但是在最后结束 Whistle Foundations course 课程的时候, 你将会会有 30 多个表演曲目 – jigs, slides, polkas, reels 和 hornpipes, 而且同时又有一个很好的机会学习如何掌握基本装饰音的技巧。

可用于在线学习的课程还有: flute, fiddle, accordion, guitar, bouzouki, song, uilleann pipes, banjo, bodhrán, piano 和 concertina。

想加入 OAIM's 的 Irish musicians 全球社团的朋友, 请登陆我们的网站 www.oaim.ie 并注册!

The Sugar Loaf KEVIN MADDEN



Debut Solo Fiddle album
from Manchester fiddle
player Kevin Madden
featuring Gerry Conlon
on piano with guests
Mike McGoldrick, John Joe
Kelly, Tim Edey, Noely Ryan,
Pat O'Rielly, Bernie Roberts.

Available now at
www.kevinmaddenmusic.com
CDBaby and iTunes

"... An album to play when inspiration is needed"
Tony Lawless Trad Connect

*"... An exceptional debut that could
well become a classic"*
Eileen McCabe Irish Music Magazine

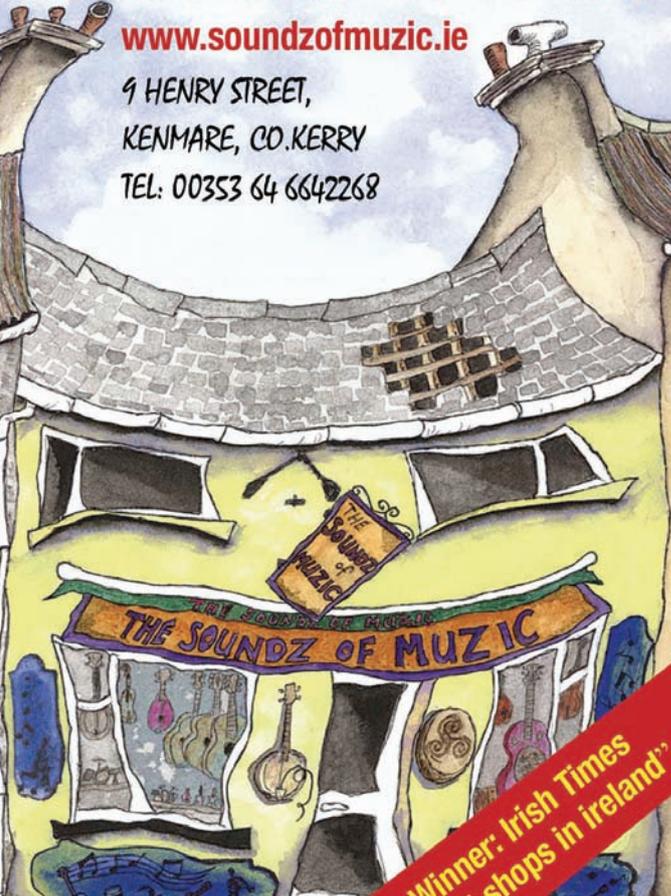
*"... There is a lot to
like here"*
Fiona Heywood
Living Tradition



THE SOUNDZ OF MUZIC

www.soundzofmuzic.ie

9 HENRY STREET,
KENMARE, CO. KERRY
TEL: 00353 64 6642268

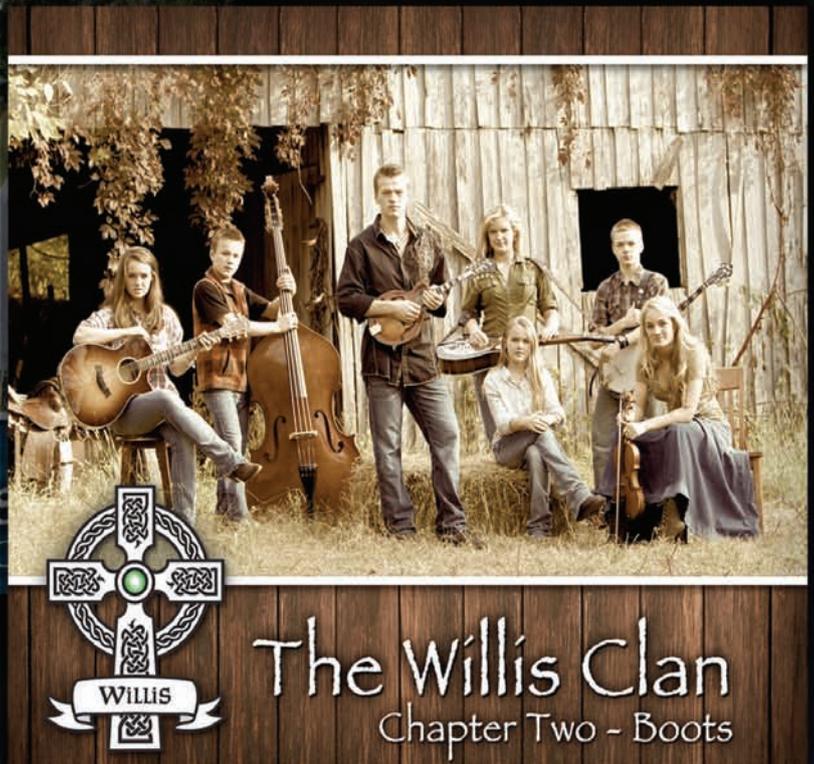


**Winner: Irish Times
Best shops in Ireland"**

The Willis Clan

The Next Generation in Irish Music

↓
& Bluegrass



The Willis Clan's music comes from the world's best musical cultures. Our first award-winning album *ROOTS* explored our traditional Irish roots and the music of our European ancestors. Our new second album *BOOTS* explores our American roots and the music of Nashville, our current home. Like our first album, *BOOTS* is all original material yet true to the heritage of the genre. It is full of surprises and proves once again that the multitalented Willis Clan has a unique blend of both the old and the new.

www.thewillisclan.com

Ceoláras Coleman, Gurteen, Co. Sligo

www.colemanirishmusic.com

在 Co. Sligo, 位于 Gurteen Cross 最中央十字路口的 Ceoláras Coleman 是一个即现代又给人印象极其深刻的建筑物。

Traditional music programme 中心就坐落在这个建筑中。

参观者在这里受到亲切友好的接待。

中心为游客提供了 12 分钟的音频可视化介绍, 这样可使游客在 Traditional Irish music 中掌握第一手经验, 商店里提供了广泛的 CD's, instruments, music books 供游客选择, 同时还有很多当地有趣的 souvenirs 和 books, 更具有吸引力的是你可以在商品的货架上找到近期发行的 Coleman production, a DVD entitled Peter Horan – Still Beating Time。

Coleman Centre 最吸引人的服务是全年提供不同乐器的一对一/团体教程。在这里你会接受到很有名气的音乐家授课和具有高质量的学习计划。



中心特别为适合学生的需求推出了一个极具吸引力的一日教学课程而且提供免费餐饮。课程包含 traditional music 的方方面面, 例如从历史背景, 不同地区的风格, 不同的装饰音到当代的音乐风格等等。用当今最新的现代设施来体验我们的文化遗产, Ceoláras Coleman, Gurteen, Co. Sligo 很值得一游。

详情和预定顶级的 traditional 音乐会请登陆

www.colemanirishmusic.com

Tel: 071 9182599

Music Network Presents

www.musicnetwork.ie

The April Verch Band (Canada/USA)

April Verch (fiddle, vocals), Hayes Griffin (guitar), Cody Walters (bass, banjo)

6 – 15 May 2015 在 Ireland 巡回演出

April Verch Band's 钟爱跳舞的旋律, 从他们演唱的 North American roots music 中可以得到充分的证明, 其中还包括 bluegrass 和 old-time 到 western swing 等等, 值得骄傲的是他们还在 French, Irish 和 Scottish traditional musics 中有一定的影响力。

他们传奇式的表演告诉我们一个经验: 如何才能赢得粉丝们一生的追逐喜爱。April 是世界顶级的 fiddler, 知名的作曲家, 是 Ottawa Valley step dancer 冠军, 他的嗓音曾被 Toronto Star 杂志评为 "absolutely captivating." 乐队成员还包括 bassist 与 clawhammer banjo player Cody Walters 和 guitarist Hayes Griffin --- 他们精力充沛, 技艺精湛, 具有传统音乐风格的表演不仅仅赢得了纯艺术爱好者对他们在各自乐器表演中的喜爱, 而且在舞台上的风趣幽默、表演魅力和充沛的精力也赢得了全场观众的喜爱。

需要更多的信息 / 图像, 请联系

Louise Walsh, Communications Manager, Music Network:

(01) 475 0224 or communications@musicnetwork.ie

www.oideas-gael.com

IRELAND'S LANGUAGE & CULTURE

Adult Irish
Language Courses

All learning levels
- weekend & week-long

Cultural Activity Holidays

- Hill Walking in the Donegal Highlands
- Archaeology • Environment & Culture
- Digital Photography • Painting & Sketching
- Flute & Whistle • Beat the Bodhrán
- Irish Harp • Tapestry Weaving

Oideas
Gael 2015

Info & Brochure 2015 from

 Oideas Gael

Gleann Cholm Cille, Co. Dhún na nGall

Fón: 074 973 0248 Facs: 074 973 0348

oideasgael@eircom.net

 Fáilte Ireland



hobgoblin music
since 1976

Britain's Folk & Acoustic Specialists



Expert staff are always on hand to give you free, friendly advice.



GUITARS - Ashbury, Yamaha, Blueridge, Bristol, Takamine

FRETS - banjos, mandolins, ukes and more from Ashbury, Fylde, Kentucky, Deering etc.

STRINGED - harps, fiddles, autoharps, dulcimers etc.

SQUEEZEBOXES - Hohner, Castagnari, Serenellini, Excelsior, Scarlatti, Delicia

WOODWIND - Yamaha, Pearl, Valentino, Chieftain, Dixon and many more

PERCUSSION - kits, cajons, bodhrans, djembes, shakers and much more from Atlas, Schlagwerk, Pearl, Katho, Glencue, Meinl and others

KEYBOARDS - Yamaha

AMPLIFICATION - Marshall, Fender, Artec, Headway, Microvox, Fishman

ACCESSORIES
For all instruments

BOOKS & MEDIA - learn to play and find great tunes

Visit us! There are Hobgoblin Music shops in

Birmingham, Brighton, Bristol, Canterbury, Crawley
Leeds, London, Manchester and Wadebridge

www.hobgoblin.com : 0845 130 9500



18 songs that have a special relevance for Mary and have become the soundtrack and companion to her autobiography, **Down The Crooked Road**.

1. **Carolina Rua**
2. **The Moon and St. Christopher**
3. **Another Day**
4. **The Loving Time**
5. **Schooldays Over**
6. **Colcannon** *with The Black Family*
7. **No Frontiers** *Live*
8. **Mountains To The Sea** *with Imelda May*
9. **The Circus**
10. **I Live Not Where I Love**
11. **Ring Them Bells** *with Joan Baez*
12. **Past The Point of Rescue** *Live*
13. **Faith In Fate**
14. **Sonny** *with Dolores Keane & Emmylou Harris*
15. **Moments**
16. **Ellis Island** *Live*
17. **Paddy's Lamentation** *with De Dannan*
18. **Who Knows Where The Time Goes**

www.mary-black.net



3ú
records

3ú Records, Unit F5, South City Business Park, Whitestown Way, Dublin 24, Ireland.

Tel: 01-420 3263. Fax: 01-420 3264. Email: 3urecords@gmail.com

Marketed and Distributed by Dolphin Traders Ltd. Unit F5, South City Business Park,
TUCD 035 Whitestown Way, Dublin 24, Ireland.

DOWN THE CROOKED ROAD

Seán Laffey 对 Mary Black 进行了一次围绕她近期出版自传的访谈。



阅读他人的真实生活无疑是一件激动人心的事儿，这也使得名人传记类的书籍成为了每年圣诞图书市场的一大卖点。通常这类传记都是经由他人执笔，其内容大多基于对主人公性格特点的猜测性描述，这样与本人写自己的故事比起来难免会显得苍白无力黯然失色，还有在思想情感的表达上难以淋漓尽致且对现实生活的描述又不甚贴近。

值得庆幸的是，Mary Black 的自传是出自她个人的手笔，书中所展现的幽默，感人，低调，及快节奏的生活基调等等均出自她真实感情的流露。她应该是这个世纪最杰出的 Irish 女性艺术家了，可在她的身上你却看不到一丁点儿天后的 diva。这本书真实的描写了 Mary 生活在一个即普通又不平凡的 Dublin 家庭中，从童年到成年，她始终遵循着家庭至上的成长经历。我的访谈目的不是去讲述 Mary 的故事，如果是这样那就喧宾夺主了。因为这些你都可以从她的书中读到。我的访谈问题都是围绕探究她演唱和写书的真正原因，Mary 给了我一个真实坦诚的答复。

Seán: “你的书是以倒叙的方式开始的，全文则是一个从青涩走向成熟的叙述模式。你谈到了你是如何学唱 Ewan McColl's School Day's Over 的，可对于一个 10 岁的小女孩来说这是一个非常成熟的歌，究竟是什么吸引你选择了这首歌呢？是这首歌优美旋律还是丰富的感情色彩？”

Mary: “作为一个年轻的女孩，第一次唱这首歌我就被它的旋律深深地打动了。我的哥哥 Shay 向我推荐的这首歌，他还解释给我这首歌的主题含意。”

Seán: “在你的歌唱生涯中，是什么因素主导了你对歌曲的选择并将这些歌曲成功的演绎成为你自己的风格呢？”

Mary: “一首歌的歌词对我尤为重要，我首先需要自己领会歌曲所表达的情感，如此才能够将这种感情通过我的歌声传递给听众。同时，旋律也非常重要，但这个我可以作一些轻微的修改来适合我自己的嗓音和风格。因为我唱的很多歌曲是由其他作曲人写的，选择能够与我自身产生共鸣的歌词就变得很重要了。”

Seán: “从你童年时代到现在，Ireland 已经发生了翻天覆地的变化，与 1950 年相比，今天的 Ireland 无论从大环境，还是人们的思维方式和看法上都变得更加宽容了。然而，从你的书中显现出来那段困难时期（相对的）的生活对你的音乐和表演风格产生的影响却是至关重要的。你有没有设想如果你生长在一个更加富有的家庭中会有什么不同？”

Mary: “我是成长在 Dublin 的 50 年代末 60 年代初，那时我并没有意识到我们家很穷，因为周围有很多家庭过着比我们更

糟糕的日子。不论怎样，我不得不承认那段人生中最初的日子塑造了我如今积极的人生态度，无论是对生活，还是在工作或表演上，它教会了我对每一次小小的成功都心存感激。”

Seán: “家庭理念深深地贯穿这本书，这些年来你的家人和你的音乐家兄弟姐妹们一直陪伴在你的左右。是否就是这种亲近的家庭关系使得你没有变成一个 Diva？”

Mary: “我一直很尊重我的工作合作伙伴。我的父母灌输给我们的是：无论在生活中我们的职业是什么，人人都是平等的，没有高低贵贱之分。我从来不会因为名人的身份而对一个人另眼相看。我很重视能够跟我尊重和钦佩的音乐家一起共事的机会，同我身边一起工作的所有同事建立很好的人际关系。重要的是我们之间的相互尊重和友好的合作，一起享受音乐给我们带来的快乐---同时我们也有一个很开心的巡回演出。”

Seán: “你的书中记述了很多关于你们兄弟姐妹间手足之情的美好回忆，在书中关于他们的回忆平分秋色，事实上有一整章都是专门写给他们的，关于这个他们是怎么看的呢？”

Mary: “当我写完我的兄弟姐妹后，我把所有的章节都让他们看了，这样做的目的就是想让他们对我是怎么写他们的感觉舒服。他们反应都很好，对他们所读到的东西都很满意。”

Seán: “你能告诉我们一些关于写这本书的过程吗？”

Mary: “在第二次跟 Transworld publishers 接洽后，我同意先写一个章节给他们先阅读，看看他们有什么感受。我讲述故事，请我的女儿 Roisín 记录。她特意提醒我详细描述我们在 Charlemont Street 住的房子，那时我们穿什么衣服等等，这使得书中的场景设置更加清晰明白。Publishers 对我提交的初稿很喜欢，于是我和 Roisín 开始着手计划用九个月的时间完成了这本书。书中的有些章节写起来要比其它章节更容易，而有时我们则需要投入大量的时间去完成一些章节。随着进一步深入书中情节，大多数日子我们开始投入越来越多的时间，到了后期大约每周写 5 天，每天写 3 到 4 小时。”

Seán: “这些年来你保存日记吗？你使用这些日记作为你写书的参考资料吗？”

Mary: “我从不保存日记但我发现我对童年的事情回忆起来很容易，而回忆成年的生活就困难多了，我找出了曾经记录着我的个人生活和演艺生涯的 12 个专辑来帮助我，还有多年累积的照片也有助于唤起我的记忆。”

Seán: “在 1970 年和 1980 期间,你是一代的民歌手横空出世,你会鼓励你的同时代的人以出书的形式来讲诉他们自己的故事吗?如果是这样的话,你会喜欢阅读谁的自传呢?”

Mary: “写书是一件很私人的事,我不应该鼓励其他人去做,因为这事儿必须由个人亲自决定。然而如果让我来选一个我同时代的人读他们的故事,那我会选我的好朋友 Dolores Keane。”

Seán: “你自己的孩子们已成为专业的音乐人,在这本书中你有没有对他们有一些隐藏性的建议呢?”

Mary: “在这本书中我并没有打算给他们建议,但也许他们会从中领悟一些东西,而这些可能会对它们有帮助的。我所要表达的观点是:你必须愿意努力工作,热爱你所做的事儿,希望在结合一点点运气,事情自然就会迎刃而解了。还有不要被你的野心和事业驱使到使你忽视家人和家庭生活的程度。”

Seán: “您这些年来已演绎了一些经典的作品,你自传的标题是选自一首 Tom Moore 的歌,你认为发掘新歌和新的词曲作家是何等的重要?谁在你的唱片公司做你的 A&R?”

Mary: “我没有 A&R,我所做的一个非常重要的工作就是选择歌曲。歌曲的出处不同,有直接来源词曲作者的、朋友同行推荐的,也有我自己遇到喜欢的歌曲,多年来我收集了大量的歌儿,我把这些歌儿一个不落的全部都听了一遍。不论它是出自一位初出茅庐的新人还是知名的词曲作家。我总是习惯将自己的注意力集中在歌曲的本身最基础的地方上,特别是当我在考虑是否将其纳入我的新专辑时。这几年,我自己也创作了一些歌曲。”

Seán: “在 2015 年你的巡回演出生涯将会逐渐告一段落,在音乐圈的范围内,下一个 5 年计划是什么?有没有可能是一个唱片公司全职的高管?”

“我没有 A&R,我所做的一个非常重要的工作就是选择歌曲。歌曲的出处不同,有直接来源词曲作者的、朋友同行推荐的,也有我自己遇到喜欢的歌曲。”

Mary: “谁知道未来会是怎样的呀。也许我将会退休,但我更希望自己会在某种程度上继续唱歌。当我年轻的时候我曾想在我 40 岁的时候是否还会在唱歌 --- 现在我近 60 岁了,我想知道在我 70 岁的时候我还会不会继续唱歌?”

Seán: “回到刚才提到你自传的前期章节 --- 在伦敦 Albert Hall in London 的演出,那是什么时候?(在 Albert Hall 我们见到你后,我向我的太太求婚了,我想因该是 1991)。我能不能把这个责任推卸在你 4 个孩子身上吗?”

Mary: “是的,那是 1991 年,我第一次在 Albert Hall 演出,我想我不得不把你的 4 个孩子也添加到我的名册里了。演出结束后,无数人找我或者给我发邮件告诉我,通过我的音乐会他们遇到了他们的另一半,这让我经常感到很开心。这有很多故事,例如在他们的婚礼上演奏 No Frontiers,自从我唱过 Katie 后,给孩子起名字叫 Katies 的比比皆是。”(在现实生活中 Mary 的音乐和她的歌鼓舞了很多人)

对于 Mary 来说,能够感受到自己的音乐给人们的生活带来不同影响是一件令她欢心鼓舞的事。40 年如一日,她始终在爱尔兰的音乐中占有举足轻重的位置。通过她的音乐让我们明白人与人之间需要更多的友善,宽容,理解和慷慨大方。听她的音乐是一个能使人轻松,平静下来的好方法,不是吗?

Down the Crooked Road is published by Transworld Ireland, ISBN 978-1-848-27187-6.



AIM

Online Academy of Irish Music

7 DAY
FREE TRIAL

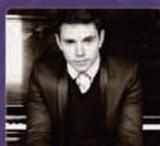
Full Access to ALL OAIM
Courses:
only 19.95 per 28 days

50+ FREE
LESSONS

Beginner Courses:

 B/C ACCORDION BASICS with Derek Hickey	 BODHRAN BASICS with Brian Fleming	 FIDDLE BASICS with Majella Bartley	 FLUTE BASICS with Steph Geremia
 CONCERTINA BASICS with Edel Fox	 WHISTLE BASICS with Kirsten Allstaff	 BOUZOUKI BASICS with Billy Mag Fhlionn	 MANDOLIN BASICS with Paddy Cummins

Improver Courses:

 FLUTE FOUNDATIONS with Kirsten Allstaff	 CONCERTINA FOUNDATIONS with Ernestine Healy	 DADGAG GUITAR ACCOMPANIMENT with MJ McMahon	 BOUZOUKI ACCOMPANIMENT with Billy Mag Fhlionn
 BANJO TECHNIQUE with Paddy Cummins	 IRISH PIANO TUNES & ACCOMPANIMENT with Stephen Markham	 FLEADH TUNES FOR THE FIDDLE with Majella Bartley	 HARP TECHNIQUE with Lisa Canny

Advanced & Themed Courses:

 ADVANCED FLUTE TECHNIQUE with Kevin Crawford	 EXPERT WHISTLE SKILLS with Thomas Johnston	 EXPERT FLUTE TECHNIQUE with Niall Keegan	 UILLEANN PIPES TECHNIQUE with Mikie Smith
 DONEGAL FIDDLE STYLES with Aidan O'Donnell	 TRADITIONAL SONG with Muirceann Nic Amlhaioibh	 CLARE FIDDLE STYLES with Tola Custy	 CONCERTINA SKILLS with Ernestine Healy

Providing top quality Irish music tuition in
a fun and easy way!

log on to **oaim.ie** and sign up today!

THE WIDENING GYRE

Altan 是 Donegal's 出口的最精彩的一支爱尔兰传统民谣乐团, 一直到现在他们仍然根深蒂固的扎根在他们自己的家乡, 撰稿 Grainne McCool。



尽管即将出版的专辑是在 Nashville 录制的，但乐队所有成员的心始终是与他们的家乡 Donegal's 紧紧地连在一起的。

集于乐队创始成员、主唱和小提琴手于一身的 Mairéad Ní Mhaonaigh 对于新专辑 *The Widening Gyre* 的发行感到非常兴奋。但她的心和她的生活目前却紧紧地围绕在她的家庭生活中。当我来到 Mairéad 在 West Donegal 的住处的时候，正赶上她正在忙着给她要从学校放学归来的小女儿准备晚餐。她的女儿 Nia 今年已经 11 岁了，能在家等着放学而归的女儿是 Mairéad 每天最开心的事情。我立即被她那种母亲的温暖所吸引，竟然忘记了我来她家的目的是要专访她的音乐，她有将自己一方面的才华延伸到其它方面。

Altan 乐队至今已经成立 30 多年了。Mairéad 向我解释新说：“新音乐就像一个从已知到不知不断扩大的螺旋。我们的音乐圈不断的扩大，随着新的音乐家加入到我们的乐队中来，现在我们的音乐已证实了我们是成熟的音乐家。”这个恰当地在新专辑中体现出来。Altan 专研了一些新的音乐领域，这个成熟的光芒贯穿在他们的音乐中。

“当我第一次听新专辑的时候我立即被 White Birds 吸引了。这是 W.B. Yeats 早期的诗歌，而我一直觉得它被他的其它作品忽略了。不论怎样，Mairéad 和 Altan 通过他们的音乐让这首诗歌一下子变成很有名气了。”

在探索 Appalachian music 对 Irish 音乐的影响，*The Widening Gyre* 这个专辑对 Altan 是一个生命周期的考验，Mairéad 告诉我：“这个素材对我们来讲有点不同。因为我们已经在一起录制专辑 30 多年了，这过去的 30 多年中总有一些其他的音乐对我们有些影响使我们想进一步的探索。”这个探索的结果已完美的体现在 *The Widening Gyre* 专辑中。

当我第一次听新专辑的时候我立即被 White Birds 吸引了。这是 W.B. Yeats 早期的诗歌，而我一直觉得它被他的其它作品忽略了。不论怎样，Mairéad 和 Altan 通过他们的音乐让这首诗歌一下子变成很有名气了。Mairéad 说：“有段时间我的好朋友 Fiona Black 曾跟我住在一起，她给这首诗写了曲子。”Mairéad 坚持的认为在我们的历史中有这样一位诗人出现是一个很精彩的事情。W.B. Yeats 的作品是永恒的，他的语言在他的诗歌中将永远的被人们铭记。”可能是纯粹的巧合，这个美妙的作品能够出现在这个

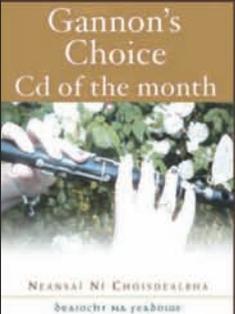




GANNON'S
TRADITIONAL IRISH
MUSIC SHOP
WWW.GANNONSMUSICSHOP.COM

Traditional Irish Music Shop

Spiddal, Co Galway. Tel: 091452012
Instruments, CD's, Tutorials, Music Lessons and more...
Fulfilling all your musical needs!
Music Tutors: Kelly Gannon: Concertina and Classical Piano
Colm Gannon: Accordion
Brian McGrath: Banjo
Ronan O'Flaherty: Fiddle
Padraig O'Dubhghail: Guitar
John Blake-Flute and accompaniment
Padraic Keane-Uileann Pipes and Whistle
Nan Tom Teaimín De Búrca-Sean Nos Singing
More lessons coming soon!!



Gannon's
Choice
Cd of the month

LATEST CD FROM COLM GANNON,
featuring
Alec Finn and Johnny "Ringo"
McDonagh, from DeDannan,
Kelly Gannon and John Blake.





Come to the Shop
and try it out

NEW BOX HITS THE IRISH MARKET
Available Exclusively from Gannon's Traditional Irish Music Shop!
"Bosca Ceoil" is a special instrument made to the highest standard. Lightning fast action coupled with a full sound that is pleasing to the ear, reminiscent of the old boxes from the 1940's. There was a lot of thought put into the design of this accordion to help recreate that nostalgic sound, the main feature is the wooden sound board! Manfrini are one of the only companies to adapt that feature to modern day accordion making. The old grey boxes, from the 1940's (Paolo Soprani's) also had a wooden soundboard, but most new companies utilize an aluminum soundboard, which creates a more tinny sound. It is a joy to play and the balance is perfect. Call or email to order, available in all keys and various colors.

"I highly recommend this accordion to beginners and professionals alike, because of its extremely quick response, wooden soundboard, quality of tone and balance, I believe that it is the best option on the market today!" -Colm Gannon

Contact Kelly or Colm at: Gannonsmusicshop@gmail.com
Website: www.Gannonsmusicshop.com
Website: www.colmgannon.com
Feel free to like our facebook page:
<http://www.facebook.com/GannonsMusicShop>



专辑中，但在纪念 Yeats 诞辰 150 周年之际，这个作品肯定是非常恰当的礼物献给我们最伟大的诗人之一 W.B. Yeats。

在写这篇文章的时候，Altan 目前着手准备即将到来的 6 周 United States 巡回演出。Mairéad 很开心享受在家和她的小女儿时光，所以我想知道她是如何安排巡演与家庭生活。她告诉我，她很幸运有一个幸福美满的家庭。她还补充说，我非常荣幸她是个非常好的孩子。不论演出的时间长短 Mairéad 并不喜欢跟她的小女儿分开，所以她的小女儿与她一起周游世界。Mairéad 说：“当你是一位母亲的时候人们是能够理解的。你是尽力应付的。你总是尽力的应付无论你是不是父母。”

能够扎根在 Donegal 抚养教育她的孩子对 Mairéad 很显然是一个很重要的事情。在跟 Mairéad 谈话时，她谈到了她的成长过程和她是怎样开始她的音乐生涯的。她回忆说有一次 Inishowen 的传奇人物 fiddler Dinny McLaughlin's 在 Gweedore 演出，Dinny 的音乐对她和该地区的许多人都有着很大的影响。Mairéad 说：“Dinny 对我有着重大的影响。他每年都在讲爱尔兰语的地区教音乐。他实在是个大好人，原先是，现在也是。”

新专辑中请了很多音乐家做嘉宾。乐队也很幸运的又重新的聚在一起。很多音乐家是在过去的几十年中结识的。Mairéad 说：“通过音乐，我们结识了许多一生一世的朋友。我们的朋友圈不断的扩大，新专辑就是庆祝这种友谊关系。这些朋友们包括 Tim O'Brien, Sam Bush, Jerry Douglas, Bryan Sutton, Harry Bradley, Darol Anger, Todd Phillips, Alison Brown 还有很多很多。”

Eddi Reader 在 Far Beyond Carrickfinn 中作 Altan 的伴唱，O'Brien 在 The House Carpenter (Gypsy Davy) 中与 Altan 表演二重唱。全部嘉宾都在努力的使我们的听众感受到 Irish music 和 Appalachian music 之间的古老情结，从而在大师级的 Celtic music 和 American roots music 之间合作开辟一个新的领域。在 Altan 的音乐生涯中 The Widening Gyre 专辑是一个重大的突破，它只能证明：作为艺术家即使这么多年在一起合作，Altan 还是在不断地继续发展壮大。

新专辑中另一个比较有特色的是近期新人加入到了 Altan, accordion player, Martin Tourish。Mairéad 强调说：“Martin 明

白我们乐队的音乐。他给 Altan 带来了音乐的感知。这是一个很自然的过程，Martin 是很合适的人选。Martin 在乐队中是一个新的闪光点。” Mairéad 笑着说。“那时 Dermot (Byrne) 因在作一个自己的项目，所以 Martin 借此机会加盟了。Martin 对音乐有着极好的视角来审视音乐是从哪里来又到哪里去，他的到来给 Altan 增添了无限的力量。”

回顾 2014 年 Mairéad 说这是一个精彩的一年：“我们在 US 录制了新专辑。我们在 Australia 和 China 开演唱会。我们结束了 Frankie Kennedy school 演出，而且在全 Europe 参加了很多不同节日的演出。” Mairéad 期待 2015 年的到来，因为对新专辑的宣传她感到无比的兴奋。“我们正在准备即将到来的 6 周 United States 巡回演出和一些艺术节的工作。这次 US 的巡回演出是一个很大范围的巡演，它将是一个挑战，但我们都期待着这一天的到来。30 多年来 Altan 一向标榜着 Donegal music 的音乐风格。我想知道 Mairéad 有没有熟悉的或注意到任何其他年轻音乐家在几年后可以接管胜任这个工作。Mairéad 咯咯的笑了，很显然在这件事儿上她是一个全力的支持者而且她喜欢很多年青的 Donegal musicians。“音乐使我们年轻，很开心能够看到我们的年轻人能够接受我们音乐的同时又是那么自豪的表演它，这也表明了他们接受了自己的文化。”

大量的年轻音乐家的涌现很有可能成为新一代 Donegal 音乐的标榜。她说：“我们已经有了 McLaughlin sisters in Culdaff, 在 Letterkenny 的 Ceol na Coille 和 Gweedore 的 An Crannog, 大批的年轻音乐家在玩音乐。从 East 到 West Donegal, North 到 South 这里有着永无止境的音乐天才。”在音乐方面，Donegal 应该不会缺少这样的人才。

直到现在 Mairéad 和 Altan 始终是人们敬佩的对象，因为他们继续名震四海并且他们的音乐在不断的成长和发展，而现在已到了探索的阶段。有一件事是可以肯定的，那就是 Altan 在传统音乐范畴领域中是站在世界之巅的，但 Mairéad Ní Mhaonaigh 显然始终心系她的家乡 Gweedore, Co. Donegal。

Altan 的新专辑 The Widening Gyre 发行日期：爱尔兰 2015 年 2 月 20 日，英国 2015 年 2 月 23 日，美国 2015 年 2 月 24 日。

trad
nua

NEW RELEASE

NA FIANNA

The Stable SESSIONS



Ciaran (Guitar)



Peter (Bodhrán & Percussion)



Hugh (Banjo & Mandolin)



James (Accordion)

CD + DVD
VIDEO

The Stable SESSIONS

CD + DVD
VIDEO

NA FIANNA



November 2014 sees the release of **Na Fianna - The Stable Sessions**, the long awaited new CD+DVD from one of Ireland's rising young bands on Ireland's newest record label, Trad Nua.

Na Fianna has evolved through the years and now comprises of brothers Ciaran and Hugh Finn, James O'Connor and Peter McMahon. These young men continue to transcend generational barriers with their unique interpretation of Ireland's rich heritage through storytelling and song. They are professional, hardworking, highly skilled musicians who stay true to themselves and their heritage. Loyalty to tradition and each other is their forte. This ethos, combined with their exceptional capacity to entertain, has been the catalyst for the continued rise of Na Fianna.

trad
nua

www.nafiannamusic.com

10 MUSIC
MANAGEMENT

+353 1 294 59 15

nafianna@10musicmgt.com



/nafiannamusic

MEETING McEVOY

Eileen McCabe 对她童年时代的英雄 Johnny McEvoy 进行了专访，Johnny McEvoy 近期发行了一个新专辑。



对于 Johnny McEvoy 的名字在这里就不需要在多作介绍了，在过去的 50 年里，他的音乐对许多人来说不论是歌词还是旋律在某种程度上已经根深蒂固的扎根在我们的脑海里，不论在哪个时刻都能不经意的唤起我们的某种回忆。无论是在 Carrickfergus 中挥之不去难以割舍血缘亲情，还是在 Long Before Your Time 里对失去母亲悲伤的倾诉的，（对我来说）在山脚下伴随着鸟儿歌声入睡的 Eileen awaits。这些情感流露的瞬间都可以从一个洪亮男人的声音中追溯到，他来自于 Banagher, Offaly。他近期发行了最新专辑 The Basement Sessions。

Ramblers Two 的音乐事业起始于 60 年代初期，直到现在 Johnny 都很惊讶唱歌成就了他一个如此长久的职业。“是什么让我将唱歌当成了一份真正的事业？那还的追溯到当年我做了一档电视节目 Ballad Session。也就是现在的 RTE，节目中邀请到了 Ronnie Drew 和他的民谣乐队。这个节目很明显的让我对它产生了极大的兴趣，以至于让我认定玩音乐这就是我毕生想做的事；从来没想到过这个真的会发生，他笑了。”

随着人气的不断上升，Johnny 开始倾向于歌曲创作了。“我开始唱歌的时候是在 63/64 年，那时还没有专业音乐创作人。但当时却有很多流行的民谣在传唱，是在 The Clancy Brothers 和 Tommy Makem 的努力下把它推广和普及的。这确实是鼓励了一些像我这样的人，在那个年龄去学唱这些歌。那时的民谣实在是太多了，根本都不需要你自己去创作。”

一直到 70 年代，那时我已经有了我自己的乐队，我发现获得新的作品是件很难事儿，因为几乎大部分作品已经被重复唱了很多遍了。有一次我在录制专辑的时候，我被好几首歌卡住了，所以在那个时候我就考虑是时候该尝试我自己写歌了。那是在一个周一公众假期的下午，我们在 Kennedy's pub, Doocastle, Co. Mayo 演出。我们曾经每逢周一的公众假期都在这里演出，那时候乐队其他成员在布置演出现场，不知什么奇怪原因我突然感觉挺伤感和郁闷的，我走出场地来到酒吧的后面，坐在一块石头上，我看到牛和

羊不停地走来走去，就在这种情况下这首歌的歌名 Long Before Your Time 走进我的脑海，并引发出了一个故事，在回 Dublin 的路上我坐在货运篷车里写下了这首歌。在那周的后几天我开始着手录制这首歌，但实际上这首歌在那时还没有真正的完成，我甚至不确定它到底是什么样的，但我最终还是把它录制完了。一直到它发行以前我从来没有告诉任何人我写了这首歌，发行后我不得不告诉他们！我很高兴这首歌能在排行榜上排了第一名，这使我受到了极大的鼓舞，我自豪的对自己说：“好吧，我可以写歌儿了，我会一直坚持下去的，看看我到底能写出什么作品，自从那时起，我就一直坚持到现在。”

为什么用了十年时间才使我又重新回到了音乐室？“在那个时候，我的专辑唱片公司已经发行了一些金曲专辑，这段时间使我在某种程度上远离了工作室。我知道在 90 年代中期的一段时间里，自己经历了一个不是特别好的人生周期。当时我的感觉不是很好，我的作品也很少，我写的歌还可以但我并不像以前那样的享受我的作品了。我的家人对我很好，尽管那时我没有经常在家。这是一件让我很后悔的事。在某种程度上我觉得必需要出去演出赚钱养家，因为我缺乏安全感。唱歌是我那时唯一能做的事，在我年纪很小的时候我就开始唱歌了，除了这个我不会干别的工作。” Johnny 意识到事情需要改变。

我记得在 70 年代和 80 年代的时候我总是跟我的乐队连续一周演出 6 天后才回家，我会累的精疲力竭的靠在墙上。我感觉开小型演唱会是件挺难的事，也许是在演唱会中人们更热衷的是喝酒或忙着跳舞。我的音乐是在人们专心致治的品味歌词的氛围中成长起来的。所以我解散了乐队又从新回到了我最初演出的形式，跟一个吉他手 --- Philip O'Duffy 一起开始了巡回演出，就这样大家在一起合作了很多年。当我走进音乐厅演出的时候我意识到这才是我真正工作的地方。这就是我现在所做的，而且我很高兴我能这么做。

The Basement Sessions 是在 Cauldron Studios 中录制，在传奇人物 Bill Shanley 的指导下完成的。The Basement Sessions 很

神奇的演绎了一系列经典老歌以及全新完美的新歌这其中包括 The Planter's Daughter。“它是一个很简单的情歌，讲述了在 1967 年的 3 月我第一次遇见我的妻子的故事。它讲述了我们是怎么相遇的，她的 Midlands 血统和情愫。这首歌是我为了表达我的爱意专门献给她的。”在这里还有一个不寻常的标题 Saskatchewan，它是一个很奇怪的歌儿，这个歌是我写给我父亲的，在 50 年代的时候他曾住在 Dublin，他曾经是个公交车司机，他从没有真正的在 Dublin 定居下来，他总是想回到 Galway 乡下去。我知道他有点不开心，有一天他跟我说：“如果我有个愿望，我想去 Western Canada 看麦田。”你知道吗，他有这个梦想真的让我惊讶不已。当这个情景又回到我的脑海里时，我写下了这首关于他和他回到 Saskatchewan 梦想的歌。”

民谣组合 Na Fianna，作为嘉宾在专辑中跟我合唱了几首歌曲。他们演唱了 Leaving of Liverpool 和 Boston Ladies，他们和唱的部分很出彩。还有他们在自己的专辑中还录入了一首我的歌曲 The Ballad of Jack Reilly。一些年轻的组合，例如像 The

“我开始唱歌的时候是在 63/64 年，那时还没有专业音乐创作人。但当时却有很多流行的民谣在传唱，是在 The Clancy Brothers 和 Tommy Makem 的努力下把它推广和普及的。这确实是鼓励了一些像我这样的人，在那个年龄去学唱这些歌。那时的民谣实在是太多了，根本都不需要你自己去创作。”

High Kings 和 Na Fianna，他们在翻唱我年轻时候唱过的很多民谣，他们给这些歌曲注入了不同的理念，经过他们改编后的曲调更适合他们的嗓音，而且对当今的听众更具有吸引力。”

Johnny 解释了是什么让唱歌成为坚定他的职业生涯的主题。歌曲就像是嗅觉，当我闻到泥煤的味道的时候，它就会把我的记忆带到我的出生地 Banagher, Offaly。当我听到一首老歌的时候，也许我好长时间都没有听到了，但它同样会唤起我的某些记忆的。有些时候是不好记忆，但大部分都是一些美好的，这就是歌曲全部含义所在。这么多年是什么让我的音乐能够一直保持着活力？那就是在我的音乐会过后，很多人会告诉我是我的歌儿带回了他们的回忆，也许是跟他们未来的妻子在 Galtymore 跳舞，在 Cricklewood 或在 Cork，在 Clonmel 或者在 Ballyhaunis。我的歌声不断地提醒他们那些美好的时光，这就是让我的音乐保持着活力的原因。

关于专辑和春季巡回演唱会的细节请登陆
www.johnnymcevoy.com



JUNE 22ND - JULY 3RD 2015

BLAS

INTERNATIONAL SUMMER
SCHOOL OF IRISH TRADITIONAL
MUSIC AND DANCE

At the Irish World Academy,
University of Limerick, Limerick, Ireland.
Ollscoil Luimnigh 22ú Meitheamh - 3ú Iúil

*Workshops, masterclasses, sessions,
lunchtime and evening concerts*

FURTHER INFORMATION

Email: Ernestine.healy@ul.ie
Phone: 061 202653
WWW.BLAS.IE

UNIVERSITY OF LIMERICK
IRISH WORLD ACADEMY OF MUSIC AND DANCE
UNIVERSITY OF LIMERICK FOUNDATION



EITHNE NÍ UALLACHÁIN, *BILINGUA*

Aidan O'Hara 预先演示了一个令人很兴奋的新作品，这个作品是为了纪念和缅怀一位已故的著名歌手、诗人和曲作者辉煌而短暂的一生。



这是一个经过仔细斟酌，很有分寸的作品，它完美清晰，情感丰富的记述了 Eithne 的辉煌而短暂一生。Antoine Ó Coileáin 是 Gael Linn 的 CEO，他负责出版和录制了 *Bilingua* 的书和 CD。他在书中概括总结了 Eithne Ní Uallacháin 那天籁般美妙诱人歌声的魅力，而令人伤感的是，伴随着 Eithne 在 1999 年的英年早逝，人们便再也听不到这个曾是爱尔兰最美好动听的声音了。

“这实在是太好了能够重新听到 Eithne Ní Uallacháin 的声音。她的嗓音是那么的洋洋盈耳，附有激情和情感充沛，这个创新的专辑在具有新鲜、现代感的同时仍保留着真实的传统风格，它是一个期待已久的宝藏。” (Mary Black)

“当我第一次听到 Eithne's 的歌时，我对她的声音第一反应是音域宽广。她演唱的一首歌 Loch Erne's Shore 让我在同一时间里既感到悲伤又感到很受鼓舞。从来没有也不会再有任何一位歌手会唤起我这种感觉了。” (Pauline Scanlon)

“她的音质和她完美的演唱风格是显而易见的。她的歌在进入你脑海的同时也会深深地扎根在你的心里。当你再一次聆听时你会不由自主再一次的疯狂爱上它。” (Maighrhead Ní Dhomhnaill)

EITHNE'S 音乐起源

1957 年，Eithne 出生在一个讲爱尔兰语的家庭里，他的父亲 Pádraigín Ó hUallacháin 是 Dundalk 学校的督察员，她的母亲 Eithne Devlin 是 Cullyhanna, South Armagh 郡的一名教师，Eithne 的父母对音乐有着共同的爱好，他们把对爱尔兰语，地方历史和音乐的兴趣都遗传给他们的孩子们了。Eithne 在家里 8 个孩子中排行第 7，她的兄弟姐妹们说她一直以来性格都是非常安静而且特善于聆听，每个人都认为她注定会成为一名歌手的。

他的父亲曾经是个很不错的歌手，在他很小的时候他就沉溺在 Donegal Gealtacht 的传统音乐中。他收集和学唱的歌曲是从很多大师级的歌手那学来的，他们是 Méabha Tharlaigh Mhóir, Máire John 和 Neillí Mhór of Rann na Feirste，他还在最后一个讲爱尔兰语的 Cooley Peninsula, Louth 郡搜集了许多歌曲。在追忆她父亲的演唱时，Eithne 的姐姐 Pádraigín 说，作为一名学校的督查，我父亲会经常出差，在这些旅途中，他会给我们唱所有他收集来的歌曲，然后鼓励我们在这些歌曲的基础上创作出新的歌曲。

这丰富的双语文化背景对 Eithne's 的影响在 Eithne 自己创作的歌曲和音乐中都得到了充分的证实。Eithne 在回忆她的成长过程中写道：“我出生于一个充满激情并有着聪明才智的家庭，我们对爱尔兰语言，对文学和不断学习新的知识等等有着极大的热情，这是奠定我所有音乐灵感的来源和基石。我父亲对音乐的喜爱给我指出了一条道路，它成为了我的人生目标。”

在家的時候传统歌曲已经为 Eithne's 奠定了坚实的基础，1970 年，当她在 University of Ulster, Coleraine 上学的时候，她认识了很多传统音乐歌手和音乐家，他们当中包括 Brian Mullen, Gary Hastings, Diana Skillen 和 Ciarán Curran。在此期间她开始学起了吹笛子，她如饥似渴的学习并不断的增进了她对传统音乐的浓厚兴趣，特别是她在学校那个充满激情和有趣的音乐团体中演唱。在大学放假期间，在她的家乡 Dundalk，她热衷的参与到当地的传统音乐的表演中。Eithne 开始与住在她家附近的 Gerry O'Connor 谈朋友，他是个年轻的 fiddle 演奏者。他们的这段友谊最终使他们结为伉俪并使他们成为了终生音乐的合作伙伴。

CD & 书

即将出版的 *Bilingua* 的书和 CD 将为读者和听众提供更多的机会来了解 Eithne's 一生的音乐。CD 和书中丰富感人的插图将为我

们重新唤起那些美好时光，它蕴含着那么多的承诺，但留给我们的只是一些甜蜜的悲伤记忆，这帮助我们提高了对什么是最好的音乐文化遗产的鉴赏能力。

尽管是随便的听一下，整张 CD 的综合艺术对每个人都会留下很深刻的印象，它记录了 Eithne's 一生的音乐成长过程 --- 从她的童年到她生命的尽头。

我的演示笔记对每首歌曲的背景资料都有着很地道的记载并提供了极其丰富的信息。第二个单曲就是很好的例子。歌名是 Meadhrán Samhraidh (Summer Rapture)，是 Eithne 和她的丈夫 Gerry 一起创作的，Gerry 回忆起那些激发他们的灵感来创作这首歌旋律时的情景：“我记得 Eithne 和我在 Copenhagen (1996 European City of Culture) 演出，这期间我们经常跟我们音乐界的朋友们晚间聚会，这其中包括 Dervish, The wild Romanian

I am Stretched on Your Grave, Eithne 用英语版本演唱了 Táim Sínte ar do Thuama, 伴奏的是 Eithne's 的儿子, Dónal (piano), Gilles Le Bigot (guitar & tambura), and a String Quartet (John Fitzpatrick (violin & string arrangements), Barbara Fitzpatrick (violin), Sally Butler (viola), and Neil Martin (cello).

Antoine Ó Coileáin 形容 Bilingua 这个作品就像是一个家庭作品。它起源于一个愿望：一部分是来源于她的家人，一部分是来源于她的朋友们，在 Eithne 世逝 25 周年之际，这个作品充分表达了对她和她的音乐文化遗产的缅怀和敬意。Antoine 说：“这个作品需要付出很多的努力来完成，尤其是需要很多人的参与。”

她的丈夫 Gerry O'Connor 是整个项目的策划人。他们的儿子 Dónal, 在 CD's 中的几个曲目都有他的伴奏，同时大部分家庭成员都有一些不同程度的参与，例如在选择照片，整体设计和专辑

“Antoine Ó Coileáin 形容 Bilingua 这个作品就像是一个家庭作品。它起源于一个愿望：一部分是来源于她的家人，一部分是来源于她的朋友们，在 Eithne 世逝 25 周年之际，这个作品充分表达了对她和她的音乐文化遗产的缅怀和敬意。”

band, Taraf de Haïdouks 也加入到我们中间来了。我们每一次的聚会都会把爱尔兰和东欧音乐的旋律，歌曲，及舞蹈异乎寻常的结合在一起，就是这些灵感启发了我们创作这首歌的旋律。”与此同时我还要指出的是 Eithne 把这首歌也献给她的四个孩子，Dónal, Siubhán, Feilimí and Finnian。

整张 CD 的伴奏是最好的音乐家们提供的，在 Meadhrán Samhraidh 中伴奏的是 Mario n'Goma Djembe (claps), Gerry O'Connor (fiddles), Gilles Le Bigot (guitar), Niall Ó Callanáin (bouzouki), Shaun 'Mudd' Wallace (programming), and Nicky Scott (fretless bass), 然而与整张 CD 相比较，在第七个单曲中

的内容介绍等等。Antoine 补充说：“这个作品对许多人来说是一个启示，因为 Eithne 是那样的多才多艺，她曾经不仅仅是位诗人，作家，曲作者，同时还是一位杰出的歌手。”

Antoine 接着说：“这个作品在 Gael Linn's 角度看是很完美档期，因为 Eithne 第一个专辑 Cosa gan bhróga 是 Gael Linn 发行的。现在我们又不失时机的发行了 Bilingua 这本书和唱片，这是一个完美的开始和结束。”爱尔兰很幸运的能够拥有 Eithne 这位杰出的女歌手。

关于 Gael Linn CEFCD206 – 书和 CD，查询更多的信息请登陆网站 www.gael-linn.ie

N
music
network

**MAURA O'CONNELL
KARAN CASEY
MARTIN TOURISH
ED BOYD**

14 – 25 January 2015

*“O'Connell has a beautifully
full-bodied, rich voice”*

HOT PRESS

Music Network Presents

Witness the first collaboration of legendary singers Maura O'Connell and Karan Casey as they are joined by accordionist Martin Tourish and guitarist Ed Boyd this Spring. With a Grammy nomination, TG4 Musician of the Year title, BBC Folk Award and over one million album sales between them, this promises to be an incredible evening with some of the biggest talents in Irish music.

WED 14 JAN The Sugar Club, Leeson Street, Dublin 2

THURS 15 JAN Mermaid Arts Centre, Bray

FRI 16 JAN Pavilion Theatre, Dun Laoghaire

SAT 17 JAN Regional Cultural Centre, Letterkenny

SUN 18 JAN glór, Ennis

TUES 20 JAN Linenhall Arts Centre, Castlebar

WED 21 JAN Hawk's Well Theatre, Sligo

THURS 22 JAN Triskel Christchurch, Cork

FRI 23 JAN Riverbank Arts Centre, Newbridge

SAT 24 JAN Roscommon Arts Centre, Roscommon

SUN 25 JAN Station House Theatre, Clifden

Book now at www.musicnetwork.ie



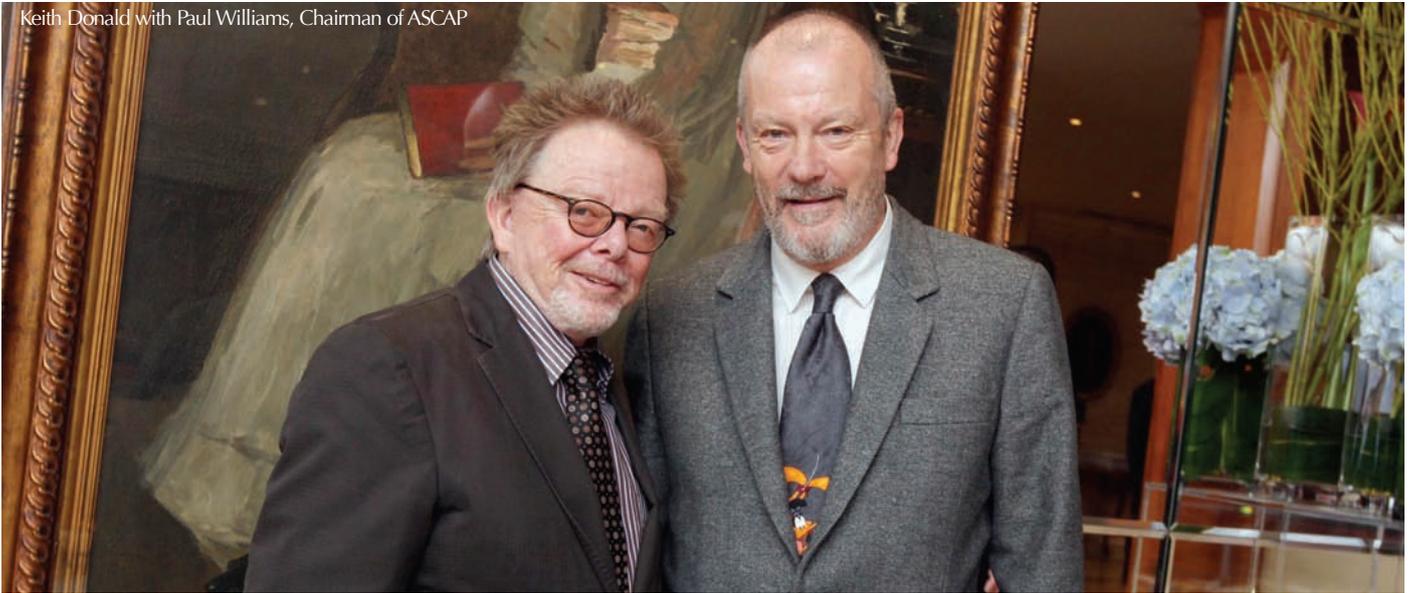
RTÉ lyric fm



THE VIEW FROM THE CHAIR

Seán Laffey 跟 IMRO 的主席 Keith Donald 进行了一次亲切的交谈。

Keith Donald with Paul Williams, Chairman of ASCAP



Keith Donald 有一个给人印象极其深刻的音乐浏览表。这其中包括一些知名的爱尔兰音乐和国际音乐。这就有一个很好的例子，Moving Hearts, Keith 不仅仅有一个敏锐的商业头脑，事实上他有一个音乐行业的商业头脑。

IMRO 在全爱尔兰的公司中不是一个小公司。它处于全国企业排名 1000 强中，它经营的很合理而且效率极高。公司有 51 个员工，每年获得盈利 3 千 8 百万的授权费，其中 85% 回馈客户，比如一些词作者、曲作者和音乐出版商等等。每 1 Euro 中仅需要 13 cents 用于组织经费。这是个成本开支很低的运营体系，它是一个不断发展并获得巨大成功的典范。

Keith Donald 的历史背景是怎样的呢？今年 69 岁的他 1945 年出生在 Dery 的一个音乐世家，他的父亲曾经是一位五弦琴演奏员，小 Keith 的第一次演出是在他 10 岁的时候在 BBC 电台里。他爱上了管弦乐，但他最喜欢的是单簧管。他最出名的还是他在 1970 年的时候在 Moving Hearts 里演奏 saxophone。每个看过 Moving Hearts 的人都会记得他们的表演是那么的精力充沛和高标准的。Donald 把这些优秀品质都带到他今天的音乐生活中来了。众所周知，他支持了一些公益事业，目前他是 Burma Action 的主席。

作为一个音乐工作者，Keith 知道这是个变化无常起起落落的职业。在演奏木管的时候，他掉了一颗牙，这让他陷入了水深火热之中。直到九个月后的一天当他有能力支付牙医的医疗费后他又重新回到巡回演出中。巡回演出是具有很诱惑的，Donald 很坦率的谈到了那时候他是怎样跟酒精做斗争的。从 1991 年开始他就滴酒不沾了而且还成为了素食主义者，他也不抽烟，他选折了积极乐观向上的人生。在这个极具创造性的行业中，作为 IMRO 的主席、企业的倡导者，Keith 是在合适不过的人选了。词作家、曲作家和出版商等等都通过 IMRO 来收集他们应得的报酬。

Seán: “ 作为一位音乐家，它对你在 IMRO 的日常工作中有帮助吗？ ”

Keith: “ IMRO 并不代表音乐家们，它的成员是创作者和音乐出版商。所以作为一名音乐家在 IMRO 工作不会给我任何特殊帮助的。但我所有以前的经验对我有很大的帮助。例如，在我上学的时候，我就在学校的乐队中担任表演工作，在那段时间里我还担任了很多不同的职务。我不仅在 Moving Hearts 演奏 saxophone

同时我还是 Moving Hearts 的经理人，并且短时间的做过 Ronnie Drew 的经理人，我同时还在电影；戏剧；电视剧和纪录片里写过音乐。我曾经是 Music Centre, Temple Bar, the IBEC music group, the IRMA Trust, the MCPSI 董事会成员。我曾在 Arts Council 工作了 5 年，然后又在 MusicBase 做了 5 年的管理工作。这一切的一切都对我当今的工作有着极大的帮助。 ”

Seán: “ 作为一个组织机构的主席，你能谈谈你的工作风格吗？ ”

Keith: “ 首先我不得不指出的是我的职位不是经理。IMRO 有一个很有才能而且在国际上受着各界尊重的 CEO, Victor Finn, 他在做经理管理员工和日常工作。我是董事会的主席，我的工作跟 CEO 其他董事会成员紧密相结合的，例如每年的公司的决定决策。我尽量做到公开；公正和试图做一个好的聆听者。 ”

Seán: “ 在做主席这个职位之前，你做了那些准备工作吗？ ”

Keith: “ 对主席这个职位的准备工作包括所有我以前的经验这个我刚刚已讲过了。我在 UCD 学的是 corporate governance 专业。我还拿了 social science postgrad level 的学位，还有 psychology, group dynamics components 等等，这些对我同样都很有帮助。 ”

Seán: “ 在建立规章制度方面你在 IMRO 的主要职能是什么？ ”

Keith: “ 董事会制定的规章制度是在 CEO 的指导下的。在这个过程中我会给出一些建议，作为一个主席我其中的另一个职能是确保董事会的政策贯彻实施。 ”

Seán: “ IMRO 有什么样的咨询顾问能够确保你在法律问题了解最新的信息？ ”

Keith: “ 首先，我们公司外部的董事之一 James Hickey, 他是一位律师。其次，我们公司的秘书 Emma Hickey 她是一位很专业和高素质的公司秘书。不论什么时候只要有法律条款的变化，我们都会确保与其保持同步。 ”

Seán: “ 在日益分散的音乐市场，同时还有这么多可以供大家分享音乐的技术和平台，你是如何掌控跟踪它们的？ ”

Keith: “ 100 年前，如果你想享受音乐你就不得不跟音乐家和歌

手们同时出现在一个房间里。社会像 IMRO 一样在那个时期不得不适应 radio, recorded music, the long-playing record, television, the cassette tape, minidiscs, digital 和 internet 的出现。所以我们已经证明了它的灵活性。是立法没有跟上今天的先进技术, 使得这一代人相信音乐; 电影; 书籍; 游戏和软件都是免费的。消费者通过盗窃的形式也许可以达到免费娱乐的目的。但是一个作品需要花费极大的生产成本, 人们的创造力, 时间和精力以及生产材料成本等等, 这对期望获得免费艺术是一个巨大的挑战。”

Seán: “关于对合法数字化提供免费音乐你是怎么看的?”

Keith: “The composers, artists, publishers and labels 应该得到更多份额的广告收入, 从而使消费者以最低的消费获取他们想听到的音乐。”

Seán: “是否有什么机械装置可以跟互联网连到一起并可以向警方提供非法下载情况?”

Keith: “这是个时事的话题。”(就在我们这期专访一周前 Pirate Bay 创始人 Gottfrid War 在 Denmark 因为侵入电脑和非法下载数据文件被判处 3.5 年监禁)。“世纪各地的 record industry 和 ISPs 都在试图寻找一种最佳的方法, 使其有益于所有人的利益, 创作者, 音乐产业, 和最终的消费者, 并杜绝一切盗版行为。否则, 音乐创作者们迟早将被迫成为业余爱好者, 音乐行业将会受到影响的。”

Seán: “CD's 的未来将是什么?”

Keith: “墙上艺术品? 收藏家的收藏品? 一个有限的市场就像 vinyl?”

“100 年前, 如果你想享受音乐你就不得不跟音乐家和歌手同时出现在一个房间里。社会像 IMRO 一样在那个时期不得不适应 radio, recorded music, the long-playing record, television, the cassette tape, minidiscs, digital 和 internet 的出现。”

Seán: “对 writers 和 composers, 关于如何保护他们的艺术作品你有什么建议?”

Keith: “以最快的速度加入到 IMRO 并且注册你的作品。然后, 把 music (在纸上或 CD) 放在一个信封里用挂号信的方式寄给你自己, 记住不要打开。或者放在一个信封里给你的家庭律师, 让他们帮你记录下他们收到的日期。”

Seán: “到目前为止 CCÉ 和 IMRO 签订合同已经 15 年了。从 IMRO's 的角度看, 与 CCÉ 的合约是否还生效, 对 CCÉ 工作满意吗?”

Keith: “不论是在爱尔兰本土或国外很多国家 CCÉ 做了大量不可评估的工作。我参加过他们主办很多的会议而且得到我们全力支持。”

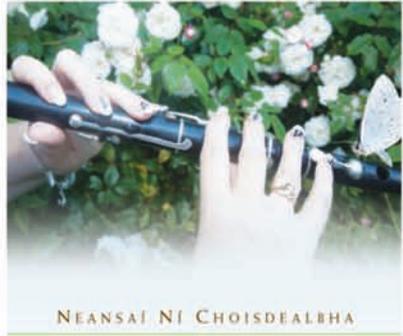
Seán: “最后, 你希望看到 Irish music 在 Irish radio 的定额分配制度吗? 我想我们应该有一个类似的系统, 确保本土音乐的播放时间, 就像在 France 和 Canada 那样。这不是一个很好的模式我们可以借鉴呢?”

Keith: “我很希望看到这个发生, 但很遗憾的是到目前为止是不太可能的。这个创始在 Canada 是个很成功的举措, 这也是为什么他们的音乐产业极其成功的一部分原因, 我已经通过在 Brussels 的法律专家调查过了在这方面的 EU law。Ireland 禁止使用颁布任何法律实施配额制度。法国是可以, 但仅限于 French-language music。其次, 另一个问题是 Ireland 是在 Irish radio stations 播放音乐的。几乎所有的 record companies 把他们的艺术家从 radio 通过 digital 的方式 --- 就是说, 能够保证电台主持人以第一时间听到他们的作品然后把获得的曲目放到他们的广播系统中。事实上, 当 Irish bands 和 solo artists 录制 CD's 后, 把它们邮寄给 radio stations, 一听, 二评估和三下载音乐对于繁忙的主持人来说这样未免太耗时间了。The Irish Association of Songwriters, Composers and Authors, IASCA, 他们用这个系统对所有的 Irish artists 提供服务, 希望通过他们精艺的工作可以提供一个特殊的平台, 使艺术家和 radio 的工作变得简单点儿。”

相信你应该明白了吧, IMRO 是为我们音乐工作者服务的, 未来音乐的数字化, 帮助你的音乐演变成电台容易消化的文件形式, 同时为了保护作品的出处你可以把它邮递给 IMRO。如果 Europe 不允许其成员国介绍当地文化配额, 也许就这件事, 在下一次的会议中我们的总理 Enda Kenny 和英国总理 David Cameron 将要跟德国总理 Mrs Merkel 讨论的吧?

Cló Iar-Chonnacht

Indreabhán, Co. na Gaillimhe
091 593307 www.cic.ie

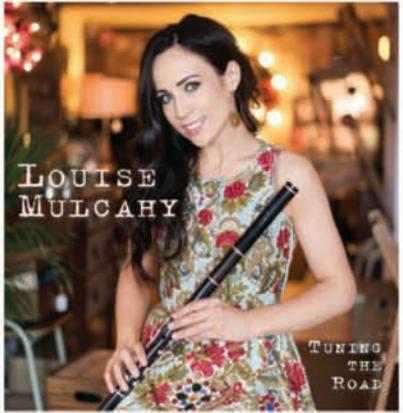


NEANSAÍ NÍ CHOISDEALBHA

Draíocht na Feadóige
CID 197

“Easily one of the best CDs of Irish music I have ever heard. Lovely Connemara touches to old tunes, rhythm to die for and 21 tracks. Beautiful presentation and great music. I love it!”

– Tradconnect



LOUISE MULCAHY

Tuning the Road
(CID 196) €15

“The natural kinship between pipe, flute and whistle are beautifully explored by Louise Mulcahy in her solo debut. Drawing on a rich well of tunes that filter years of experience into a distilled collection, Mulcahy's repertoire is as broad, welcoming and discerning as her instrumental virtuosity.”

Siobhán Long, The Irish Times

“A welcome new collection of traditional music from the very talented and versatile Louise Mulcahy”

Matt Molloy

Also available as a digital download on
www.cic.ie and www.cdbaby.com

For more information see www.cic.ie
Distributed by Indi Entertainment, Claddagh
& Copperplate Distribution, London.



IF ONLY WE KNEW AODÁN COYNE

能够在 Las Vegas 约见爱尔兰传统音乐艺术家及作家的 Bill Margeson 是一个很寻常的事儿。

我们可以把 Socks in the Frying Pan 和乐队的主唱 Aodán Coyne 作为 Ennis 为什么会受到很多人喜爱的一个标志。能够在 Frying Pan 组合里演唱一定是令人感到极其开心的事，随着 Frying Pan 成功的推出了新专辑后，他们组合的人气暴涨，与此同样重要的是 Aodán 的个人新专辑 If We Only Knew 也正式的发行了。就在 Frying Pan 准备要离开 Cincinnati 音乐节的时候，我很有幸的跟 Aodán 聊了一会关于他的个人新专辑。

Bill: “我们可不可以假设你有一个音乐世家的家庭背景？”

Aodán: “是的，你可以这样说。我爸爸，Mick Coyne 是一位著名的 uilleann piper 演奏家，我的爷爷曾在 Liverpool Céilí Band 里演奏 fiddle。现在听起来好像挺可笑，在我小的时候，我并没有学爱尔兰传统音乐。我敢肯定那时候的我一定是在反叛什么，所以我玩摇滚。后来上大学的时候我在 Dundalk 学的是音乐专业。在那里我接触到了一些优秀的音乐家们的同时也开阔了我的音乐的视野，就是这样在毫无缘由的情况下，我开始喜欢上了爱尔兰传统音乐和吉他伴奏。因为从小我就很喜欢唱歌和玩手指风格的 acoustic guitar，但就在那时，我意识到爱尔兰传统音乐对我内心的震撼和触动深深地吸引了我。”

Bill: “在你毕业的时候发生了什么？”

Aodán: “我在 Dundalk 毕业的时候是 2008 年，毕业后我回到了我的家乡 Ennis。在这里我联手 Shane Hayes 和一位很棒的 banjo 演奏 Stephen Madden 一起组成了乐队。在那时我们用了很多的时间开始创建 Socks in the Frying Pan，不幸的是几年后

“这一切让我们既开心又似乎难以置信。当我们第一次到 America 演出的时候，我们不知道等待我们的将是什么。在这之前我们只在 Ennis 作小型演出而且我们感觉很开心。”

Stephen Madden 得了胰腺癌去世了。后来 Shane 的弟弟 Fiachra Hayes 加入到我和 Shane 当中，有很长一段时间我们一直在 Clare 周围作小型的演出。”

Bill: “能不能跟我们谈谈你个人新专辑的方案？”

Aodán: “在 2、3 年之前我带着几首歌到工作室，我在它们身上花费了好长时间而且我工作的很努力。就因为我是个对自己音乐很挑剔的人，所以我对自己的作品始终不满意。因为我爸爸也是位歌手，我想唱一些我爸爸传给我的歌。在专辑中我写了两首歌，因为一些特殊的原因，专辑中其余的歌也都是我自己选的，可以说这张专辑用了两年的时间才完成。到后来我干脆把我的卧室变成了录音室，我对录制到的歌曲很满意。专辑最后合成制作的是 Limerick 的 Red Door Productions 工作室的 Dave Keary 完成的，我认为他的合成工作完成的很出色。”

Bill: “If We Only Knew 专辑与 Socks in the Frying Pan 专辑比起来有很大的不同？”

Aodán: “我真正想要突出的是歌曲和歌词。我很喜欢这些歌曲的旋律，但是专辑的标题一语道破了我的很多想法，If We Only Knew 作为一个专辑的标题对我个人而言我觉得它是在适合不过了，因为这些歌曲的旋律和它们的历史让我对它们产生了浓厚兴趣。我想如果我们能够知道这些歌曲的所有历史背景，那就是在好不过的事儿啦！”

Bill: “据我们所知你正式推出你的 CD 是在 Ennis 的传统艺术节上。”

Aodán: “是的，是这样的，Ennis 是我的家乡，在过去的很多年中来自不同地区的音乐家们都很喜欢 Ennis，在 Ennis 正式推出我的 CD 是一件很完美的事儿。那是 2014 年 11 月 6 日，在 The Queens Hotel 酒吧前台区域进行的。”

Bill: “这一切的好事儿似乎发生的太快了。”

Aodán: “这一切让我们既开心又似乎难以置信。当我们第一次到 America 演出的时候，我们不知道等待我们的将是什么。在这之前我们只在 Ennis 作小型演出而且我们感觉很开心。我们真的毫无思想准备我们的组合会受到如此热烈的欢迎，希望我个人的专辑也会得到相同程度的喜爱。当这个漫长的巡演结束后，等我

们回到家，我猜想我们才会真正的反应过来曾经发生了什么，我们会慢慢地接受和适应的。我觉得这是一个非常神奇美妙的时刻，在我们的组合人气暴涨的时候我的个人专辑 If We Only Knew 也正式发行了。我真的很兴奋，同时也希望那些热爱 Irish 音乐的人们能够认为支持我的专辑是件很值得的事儿。”

Bill: “2015 年有哪些日程安排呢？”

Aodán: “我想会跟 2014 年大致相同吧。现在我们开心到极点了，所以我们会继续我们的巡演。为了支持我的个人专辑我还会开演唱会。我想就目前看，我们的前景一片光明。我经常在想这一切的一切怎么会发生在我们身上呢？我猜想最主要的是我们想保持真正的爱尔兰音乐，靠我们自己建立知名度。我不仅对 Socks in the Frying Pan 感到骄傲，同时我也为 If We Only Knew 感到骄傲。总体上说这一切太好了。”

trad
nua

NEW RELEASE

It is hard to believe that it is almost ten years since I last recorded an original album. A lot of water has flowed under the proverbial bridge since then.

What I've done on this album is to record some of the songs I actually perform on the concert stage at this moment in time.

Some of these are newly written by me but others are re-recordings of older songs that I have grown to love down through the many years of my career.

Johnny McEvoy



JOHNNY McEVOY

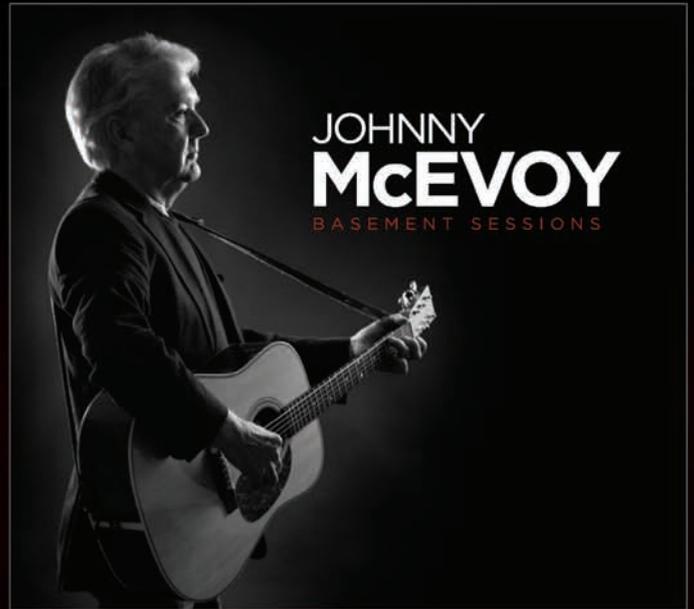
BASEMENT SESSIONS

Bill Shanley - *Musician & Producer*

Bill Shanley is a Dublin based guitarist/producer, internationally renowned for playing with The Kinks, Ray Davies and many other artists including Mary Black and Paul Brady. His skill as a sideman was recently commented on in a Times review of a Ray Davies show at the Royal Albert Hall - "Is there a finer sideman around than Bill Shanley? It's unlikely."



In the summer of 2014, Bill and Johnny started work on *Basement Sessions* at the Cauldron Studios, Dublin. They brought together a group of renowned musicians with the intent of recording an honest album with a live feel within a studio setting, in line with Johnny's original vision.



Nationwide
Tour from
October 2014
to March 2015

An Evening with
**JOHNNY
McEVOY** IN CONCERT

Check

www.johnnymcevoy.com

for a venue near you

trad
nua
JMCECD1

Trad Nua, Little Wheatfield, Kiltarnan, Co. Dublin, Ireland. tel: +353 1 294 5915 email: info@tradnua.com
web: www.tradnua.com ©&© Trad Nua 2014

10 MUSIC tel: +353 1 294 5915 email: jmcevoy@10musicmgt.com
MANAGEMENT web: www.10musicmgt.com

www.facebook.com/johnnymcevoy

www.twitter.com/JMcEvoyMusic

www.youtube.com/johnnymcevoymusic

Basement Sessions is distributed in the Republic of Ireland for Trad Nua by Dolphin Traders Ltd.
Unit F5, South City Business Park, Whitestown Way, Dublin 24, Ireland. Tel: 01-420 3263.
Email: irishmus@iol.ie Website: www.irelandcd.com

RÍ RA WITH THE YOUNG WOLFE TONES

2014 的十月份，当 the Young Wolfe Tones 访问 Washington States 时，Seamus Bellamy 发现他与 the Young Wolfe Tones 是在同一时区，趁这个机会，在 Las Vegas, Seamus 跟 Derek Warfield 讨论了关于历史和他演唱的 Irish 民谣。



Damaris Woods 跟我说：“历史是他职业生涯中极其重要的组成部分。他曾在 Antietam 和 Gettysburg 演出，是他的歌和歌词让我们铭记那些爱尔兰人，同时他还参加了所有 US 大型的 Civil War festivals 中演唱。他的 CD's Sons of Erin, Clear The Way 和 The Bonnie Blue Flag，还他写了一本书，这些都是缅怀歌颂那些曾参与 American Civil War 的爱尔兰人。”

“在 USA 的 Irish 艺术节中 Derek 谈到了 Irish 是如何看待关于 Popular Irish Music 的巨大文化艺术价值和它在音乐文化遗产中的重要性。在 2014 年，我们曾在超过 20 多个 Irish 的文化艺术节中演出，Derek 是艺术节中最受观众欢迎的歌手，Irish Americans 对我们的 Irish Song and Music 背景和歷史有着极大的兴趣，同时 Irish Americans 也意识到它还具有深刻的教育意义。Derek 同

“很多年前我很幸运的遇到 Tom Hennigan，他建议我 Ri Ra's 是个不错的演出场地。我去找过 Ri Ra's 负责人，最终他们同意我们在那演出。就这样我们开始在 Ri Ra, Providence-Rhode Island 演出了。”

时在 Ireland 和 America 很多爱国纪念碑揭幕仪式上演讲这其中包括 Captain Timothy Deasy 和 The Manchester Martyr's。”

“2014 年 4 月，为了配合他的专辑 Washington's Irish 的发行，Derek 在 Linen Hall library Belfast 开了一个音乐讲座和音乐研讨会，专辑 Washington's Irish 着重的突出了歌曲和诗歌纪念和歌颂那些曾参与 The American Revolutionary War 1776-1783 的爱尔兰人。乐队还被邀请到了 George Washington's 的家乡 Mount Vernon 做同样的音乐讲座，更让我们兴奋不已的是 2015 年 3 月，Virginia 是我们下一个目的地。”

Seamus：“你们的 Las Vegas 常住演出是怎么发展形成的？”

Derek：“很多年前我很幸运的遇到 Tom Hennigan，他建议我 Ri Ra's 是个不错的演出场地。我去找过 Ri Ra's 负责人，最终他们同意我们在那演出。就这样我们开始在 Ri Ra, Providence-Rhode Island 演出了。随着演出的场地不断增加和我们受欢迎的程度逐渐的上升，总经理帮我们约了去 Las Vegas 娱乐演出。很多年前我在 England 的 Derby Irish Centre 见过他。这真的证明了人们常说的那句话世界实在是太小了。”

能够帮助新的乐队在 Irish music 的巡回演出中积攒一些宝贵的经验是一个让人感到极其兴奋的事。The Ri Ra's 对我们的国家是一个特棒的广告宣传，他们意识到当人们来到我们 Irish 演出场所，人们对周围环境的真实性，音乐和工作人员都非常的欣赏。在过去的这些年中我遇到了很多年轻的工作人员是我曾经在爱尔兰小型音乐会中认识的。

Seamus：“在 Ri Ra 的歌单上什么是你们代表性的歌曲？”

Derek：“在 Ireland 或 Scotland 或 Europe 的演出中我们演唱所有流行的曲目基本是相同的。我们的演唱是不由自主没有计划的但同时它又有一个主要的核心元素。我们表演最多的是 Jigs and Reels，而在最后返场的肯定是 Damaris Woods，我相信你一定听说过她的 banjo solos 让所有在场的观众心醉神迷，意犹未尽。我们经常用 Uilleann pipes 来调大家的胃口，还有 Dan O'Sullivan's 的独具特色的嗓音总会引起所有的观众高度关注的。”至于歌曲：Black and Tans, Will you Go Lassie Go Boys of the Old Brigade, Celtic Symphony, The Darlin' Girl from Clare, Rising of the Moon 是经常点唱的歌，还有 Foggy Dew, The Piper, God Save Ireland, Streets of New York, Nation Once Again, James Connolly, The Devil is Dead。如果观众来自 South America，他们将会要求我们演唱 Admiral William Brown 和类似的这种纯爱尔兰民谣。最近来了一个 Japanese 团体，他们要求我演唱 Back Home in Derry and Grace。”

在过去的 50 年中 American ballads 始终是我们演出曲目的主要组成部分。很多 Clancy Brother ballads 的歌曲至始至终是我们观众的最爱。当然你也会偶尔遇到一些只知道 Danny Boy 这首歌的人。我会经常提醒我的观众 Irish 歌曲是我们音乐史上的里程碑。我们的演出总是在演唱 A Nation Once Again and our Soldiers Song in Gaelic and English and Star Spangled Banner 中结束。”

Seamus：“Young Wolfe Tones 不久会到 Ireland 公演吗？”

Derek：“在 2015 年的初期我们将在 USA 作巡回演出，所以到 2015 年的四月之前我们不会在 Ireland 有演出的，但我们很期待能够回到我们自己国家演出。”

Seamus：“在 2015 年我们可否期待听到新的专辑？”

Derek：“Let Ye All Be Irish Tonight 还是我们的近期 CD，但我希望 Washington's Irish Volume Two 将在不久的将来很快发行。”

这听起来是个非常忙碌的一年，Derek 正在写 Irish Music & Song book，同时他还为参加庆祝 1916 rising 的百年纪念活动做准备。近期 Derek 在 The Irish Freedom Forum in New York 有一次演讲，他说 The Irish Freedom Forum 让很多人聚集在一起，大家共同认为我们因该有一个更庄严的仪式来纪念 1916 rising 的百年华诞。Derek 接着说，还有一些有着不同的见解人们表示对于那些爱国者我们因该对他们的勇气和远见致以崇高的敬意。与此同时政客们建议如何加强和改进爱尔兰主权问题，特别让人感到兴奋的是大量的年轻人积极参与并提出了合理的宝贵建议。

The YOUNG IRELANDERS



Between them they have won 16 All Ireland titles and 4 world titles and have performed for many heads of state, Presidents of Ireland, US Presidents, the Queen of England, the President of China, Prince Albert of Monaco, Empress Michiko of Japan, performed at Radio City Music Hall, the Great Hall of the People in China, Kremlin State Palace in Moscow, the US Capitol Building, Fox Theatre in Detroit and the Pantages Theatre in L.A. The artists have also toured as lead performers with Riverdance and Michael Flatley's *Lord of the Dance*, shared the stage with Bono, and have recorded with Ronnie Wood (Rolling Stones) and been chosen by Sting to perform for his exclusive private parties.

THE YOUNG IRELANDERS are:

Damien Mullane - Accordion, Melodeon & Vocals | **Colin Farrell** - Fiddle, Whistles & Vocals |
Lisa Canny - Lead Vocals, Harp & Banjo | **Kieran Munnelly** - Flute, Whistles, Bodhrán, Snare & Vocals |
Stephen Markham - Keyboard, Piano, Percussion & Vocals | **Sean O'Meara** - Guitar & Vocals |
Siobhán Manson - Dance | **Cathal Keaney** - Dance

Launching in Ireland during August '15 ahead of a 100 date US Tour

www.TheYoungIrelanders.com

Bookings:eric@celticentertainments.com

110 Tin Whistle Tunes Vol. 2

这个月我们有 5 个 session tunes，它们之间跨越了大约 150 多年的历史。

JACKIE COLEMAN'S

Jackie Coleman (1928-2001)，他曾是 Michael Coleman 的一个远房亲戚，Jackie 曾是位 flute 和 whistle player，他出生在 England 的 Sheffield，他的父母来自 townland of Knicknahoo，靠近 Gurteen，County Sligo。他们的家曾经不停地在 England 和 Sligo 之间迁移，最终在 1967 年的时候定居在 Gurteen。1954 年，Jackie 用他自己的名字谱写创作了 Jackie Coleman's。

GOD SPEED THE PLOUGH

在整个讲 English 的国家中，fiddle tunes 是最受欢迎的旋律之一。它有着各种 metres: reels hornpipes, set dances 甚至 Morris tunes。这应该归功于 John Moorehead，他来自于 Armagh，John 大约出生在 1760 年，据说在他将近 40 岁的时候创作了 Moorehead，作为一位 violinist，有段时间他曾在 London's Covent Garden 演奏。同时作为一位悲剧性人物，他自杀于 1806 年。

THE HUNTER'S PURSE

THE HUNTER'S PURSE 还有另外一个人人皆知的名字 --- The Old Bush Number 2。它之所以被大众广泛的赏识是因为它出现在 The Chieftains' Three album，它是在 London 录制完成的，其中还包括了来自 Athlone 的 Pat Kilduff 演奏的轻快旋律。

THE GOLDEN KEYBOARD

在 New York City，THE GOLDEN KEYBOARD 是一个非常著名的音乐作品，它的创作者是 accordion player Martin Mulhaire（他来自 County Galway）。他是 Tulla Céilí Band 的一员，在 1960 年初期，当他与他的乐队结束 United States 巡演后，他决定定居在 United States。

THE MUSICAL PRIEST

这首乐曲对 Chief O'Neill 是非常熟悉的了，The Musical Priest 很可能是从 Scots 作曲家 William Marshall's strathspey Belhelvie House 派生出来的。



Jackie Coleman's

Reel

God Speed the Plough

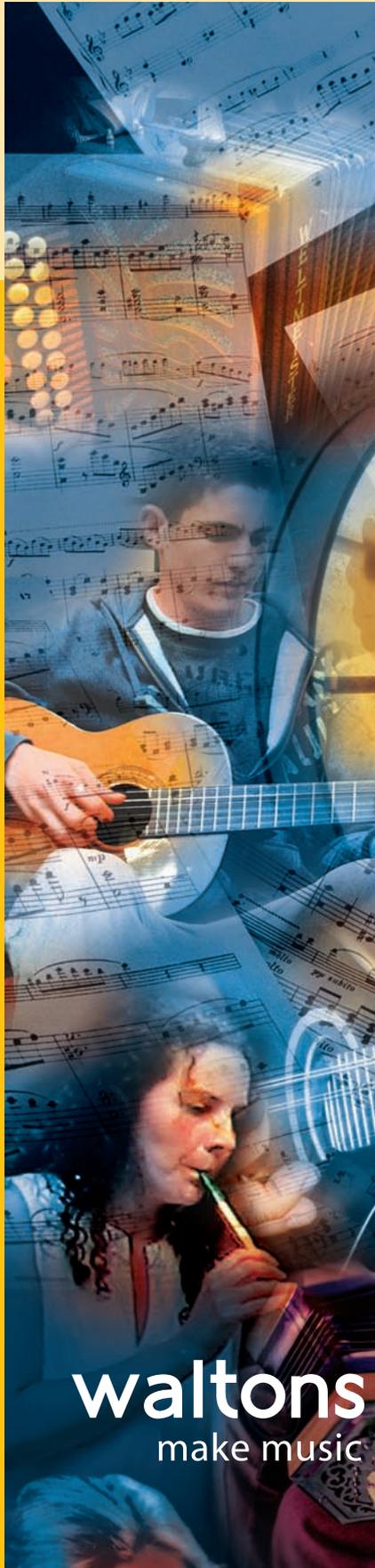
Reel

waltons
make music

LISTEN
ONLINEListen to these
polkas and slides on
www.waltonsmusic.com

waltons

69 SOUTH GREAT GEORGES STREET, DUBLIN 2. TEL: 01 475 0661
 UNIT 426 BLANCHARDSTOWN RETAIL PARK 3, DUBLIN 15. TEL 01 960 3232
 WALTONS NEW SCHOOL OF MUSIC. TEL: 01 478 1884
www.waltons.ie | www.waltonsmusic.com | www.newschool.ie



The Hunter's Purse

Reel

Musical score for "The Hunter's Purse" (Reel). The score is written in treble clef, key of D major (one sharp), and common time (C). It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a repeat sign at the end. The third staff has a repeat sign at the beginning. The fourth staff has a repeat sign at the end. Chord symbols are placed above the notes: Am, G, C, D7, G, Am, G, C, D7, G, Am, G, C, D7, Am.

The Golden Keyboard

Reel

Musical score for "The Golden Keyboard" (Reel). The score is written in treble clef, key of D major (one sharp), and common time (C). It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a repeat sign at the end. The third staff has a repeat sign at the beginning. The fourth staff has a repeat sign at the end. Chord symbols are placed above the notes: Em, D, Bm, Em, D, Bm, Em, D, Bm, Em, D, Bm, Em, D, Bm. There are also triplets and accents indicated in the score.

The Musical Priest

Reel

Musical score for "The Musical Priest" (Reel). The score is written in treble clef, key of D major (one sharp), and common time (C). It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a repeat sign at the end. The third staff has a repeat sign at the beginning. Chord symbols are placed above the notes: Bm, A, Bm, F#m, Bm, D, A, Bm, A, Bm, A, Bm, A, Bm. There are also triplets and accents indicated in the score.

waltons
make music

A TWO-WAY STREET FOR TRANSATLANTIC SESSIONS

获得令人瞩目成功的音乐系列剧 Transatlantic Sessions 是 Celtic 和 Americana 两种音乐过渡在一起的流派。现在又被再次出口到北美的 PBS network, 作为音乐系列剧的创始人 Aly Bain 向 Alex Monaghan 做出了如下解释。



Photos: John MacKinnon Images

Transatlantic Sessions 已在英国和爱尔兰的电视台连续的播出 6 个系列了, 这其中还包括完整的 CD's 和 DVD's 和一些相关的音乐提供给 Irish, Scottish, Country, Bluegrass 的粉丝们。但到目前为止这些还只停留在大西洋比岸的这一边。2015 年 3 月, PBS, the American 公共服务广播公司将要在 North America 全范围内试点

但我们并不想马上进到工作室开始制作专辑。我们要的是高质量作品提供给我们的电视观众。我们组织了一个很不错的乐队, 邀请了一些嘉宾。在早期的时候我们曾经一切都有计划, 我们要求艺术家们给我们发送 3 首歌或 3 套曲子供我们来排练。但当所有人到达后看到了其它的参与人员, 在排练过程中他们之间发现了共同点, 或想探索一些在这之前他们没有想到的更多可能性, 因此最后一切变成了不在计划中了。当 Americans 和 Canadians 在 Europe 找到了他们音乐源头的同时, 一些 European 的音乐家们也跟 New World roots 的 blues 或者 jazz 音乐有了一些衔接。

作为 Aly 跟 PBS network 合作是很自然的事。Aly 接着说: “回过头看看我想 Transatlantic Sessions 就是专门给 PBS 创作的。在 North America, Celtic Music 有着庞大的听众群。所有的音乐在 Transatlantic Sessions 几乎与 Garrison Keillor's radio show 同一个演绎形式 --- 相同的艺术家; 同样的欢快旋律和相同的浓厚家乡味道。那时我们希望 PBS 能够对我们的作品感兴趣, 但我们的希望落空了。”

最近, 因为有新人加入了 PBS, 他们喜欢上了 Transatlantic Sessions。这个作品有很高的价值, 因为它是一个正真的音乐纪录片。我们想它将会在 PBS 很受欢迎的, “你们可能已经看过实验播出了。Transatlantic Sessions 在 WGBH (a New England network) 曾经有一个 Transatlantic Sessions 的筹款, 它的反响很强烈。所以在 3 月份将有一个全国范围的固定节目的播出。就是说将在整个 Americana 和 Celtic 的音乐中心地带播放它。从 Texas 到 Louisiana, Minnesota 到 Tennessee。如果在这些地区得到喜爱程度跟 New England 是一样, 那我们可以很自豪的说我们被 US 成功的接受了。”

我们还没有最终决定将在 PBS 具体播出什么, 但 Aly 预计在开始播放时会有一定限定范围的。“我们给了 PBS 所有 Transatlantic Sessions 的资料, 所以第一系列他们应该会有选择和组合播放的。这是一个绝佳的机会, 不仅仅对 Transatlantic Sessions, 而是对所有参与到这 6 个系列艺术家也是一个绝无仅有的机会。这对 European 的音乐家们和 Celtic music 能够展示在 100 万电视观众

“这一切的开始是因为我去 United States 搞制作, 做巡演或者拍摄关于 fiddle music 的纪录片, 为了还这个人情, 我把 Americans 带到我们这演出和录制音乐。”

节目中播出 Transatlantic Sessions。Shetland fiddler Aly Bain, 是这个音乐系列剧整体概念的创作者之一, 他与他的搭档 American 传奇人物 Jerry Douglas 一起告诉我这一切是怎样开始的。

“这一切的开始是因为我去 United States 搞制作, 做巡演或者拍摄关于 fiddle music 的纪录片, 为了还这个人情, 我把 Americans 带到我们这演出和录制音乐。我认识一些电视台的制片人而且同时我们还弄到了一些资金。很多 American 的音乐家和歌手们都非常清楚地知道他们的音乐起源是在 Scotland 或 Ireland, 当我把我的想法告诉他们的时候他们对这个想法都产生了极大的兴趣。同时我也想把这个源头凝固在一起, 让 American 和 Celtic 相互辉映, 创造出一些好的音乐作品。”

面前是一个极大的宣扬和推动。我希望这将带动鼓励 BBC, ITV, RTE 和其它 European 的广播公司能够投资到高质量的音乐节目中来。”

在 North America, PBS 的广播通常可以在 DVD 和 CDs 上获得。尽管节目播出时你没看到, 你还有很大的机会可以在 CD 或 DVD 上来分享它。到目前为止 Transatlantic Sessions North American 还没有开音乐会的计划。但是 Aly 希望这个在不久的将来发生 --- 当 PBS 系列剧得到大家的认可和喜爱。在 January, 我们在 Celtic Connections 开演唱会。这只是一个迷你英国之旅的开始。我们在 London 的 Festival Hall 演出, 还有 Manchester 和 Birmingham, 在 2015 年, 我想我们同时将会在 Bristol 和 Newcastle 演出的。

Bilingua

Albam álainn nua ó Eithne Ní Uallacháin



This solo album of song and music is a fantastic odyssey into an ethereal world of memory and celebration. As a member of Lá Lugh, Eithne forged new interpretations of the Irish tradition. With *Bilingua*, she took a new direction, creatively engaging with the tradition while composing new material of her own. The music is rich and contemporary, the effect profound and thrilling. An enduring testament to the marvellously talented Eithne Ní Uallacháin (1957-1999). Déanaimis í a cheiliúradh!

Bhí an-tuiscint ag Eithne den traidisiún agus sa chnuasach seo tugann sí a hinsint féin ar amhráin traidisiúnta ar nós 'Óró' agus 'Táim Cortha ó Bheith im'Aonar 'mo Luí'. Glacann sí ionspioráid freisin ó sheanfhoinsí mar "Amra Choloim Chille" ón 6ú aois. Seoid d'albam ó amhranaí binn a d'imigh uainn i bhfad ró-luath.

Ar fáil anois i siopaí ceoil agus ag www.gael-linn.ie

Gael Linn

Gael Linn, 35 Sráid an Dáma,
Baile Átha Cliath 2
Tel: 00353 1 6751200
Email: eolas@gaelinn.com

www.gael-linn.ie



OAIM



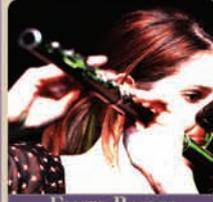
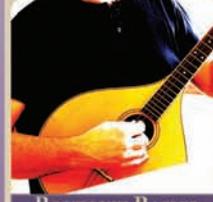
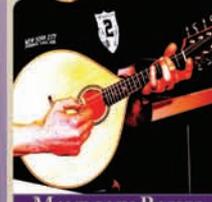
Online Academy of Irish Music

Providing top quality Irish music tuition in a fun, fast and easy way!

Beginner 'BASICS' Series:

- Over 500 Online Tutorials from some of Ireland's Top Performers and Tutors
- Video e-learning system
- Caters to ALL levels from the Complete Beginner to Advanced Players
- Downloadable Notation, Audio, Lyrics, Text and Tips
- Classroom Chat Forum

60 + FREE LESSONS

 BODHRAN BASICS with Brian Fleming	 WHISTLE BASICS with Kirsten Allstaff	 CONCERTINA BASICS with Edel Fox	 B/C ACCORDION BASICS with Derek Hickey
 FIDDLE BASICS with Majella Bartley	 FLUTE BASICS with Steph Geremia	 BOUZOUKI BASICS with Billy Mag Fhlionn	 MANDOLIN BASICS with Paddy Cummins

Fiddle Bouzouki Song Flute Concertina Bodhran Whistle
Piano Uilleann pipes Accordion Banjo Guitar Harp Mandolin

**2014
Featured
Courses:**

 DONEGAL FIDDLE STYLES with Aidan O'Donnell	 ADVANCED FLUTE TECHNIQUE with Kevin Crawford	 BODHRAN TECHNIQUE with Jim Higgins	 CONCERTINA SKILLS with Ernestine Healy	 HARP TECHNIQUE with Lisa Canny		
 DADGAH GUITAR ACCOMPANIMENT with MJ McMahon	 UILLEANN PIPES TECHNIQUE with Mikie Smith	 ADVANCED FLUTE TECHNIQUE with Niall Keegan	 CLARE FIDDLE STYLES with Tola Custy	 IRISH PIANO FOUNDATIONS with Stephen Markham	 EXPERT WHISTLE SKILLS with Thomas Johnston	 BANJO TECHNIQUE with Paddy Cummins

Join OAIM's Global Community of Musicians

log on to **oaim.ie** and sign up today!



MUSIC IRISH

Irish Traditional Music is at the heart of the Irish culture and history, never as a static antiquity, the tradition is alive and vital, open to change yet conservative of its core values. The essence of Irish Music Magazine is to reflect what is happening in Irish music in contemporary society. From the commercial recordings of traditional tunes, to experimentation with other musical cultures, Irish Music



Magazine keeps readers informed about upcoming tours, events and festivals from the diverse world of Irish and Celtic acoustic music.

Irish Music Magazine, strives to inform readers and musicians alike, keeping you abreast of all major developments in the Irish Traditional Music community. It is this vital human contact which is at the heart of the music experience and is the reason why Irish Music Magazine is the leading independent voice on Irish music in the world.

PLEASE TICK BOX WHERE APPROPRIATE
 I wish to Subscribe Renew for 11 issues 22 issues Main Magazine PDF Version

I enclose a cheque/postal order for €/£/\$

Payable to Select Media Ltd

Name of Cardholder

Type of Credit

Card No.

Card Expires Security Code

MAGAZINES TO BE SENT TO

Name:.....

Address:.....

..... County / Zip Code.....

Country:.....

Tel.....

Email:.....

GIFT SUBSCRIPTION TO BE SENT TO

Name:.....

Address:.....

County / Zip Code.....Country:.....

PDF VERSION TO BE SENT TO

Name:.....

Address:.....

County / Zip Code.....Country:.....

Email Address:.....

Name:.....

Signature..... Date:.....

Return this form to: Irish Music Magazine Subscription Offer,
 Select Media Ltd
 26 Clare Street, Dublin 2, Ireland.
 Tel: 00 353 1 6622266 Fax 00 353 1 662 4981
 Email: info@selectmedialtd.com Web: www.irishmusicmagazine.com



SUBSCRIPTION RATES

- Rates: including P&P 11 issues 22 issues
- Ireland (€) €35.00 €65.00
- UK (Stg £) £25.00 £46.50
- UK (Comhantas member) £22.50 £41.85
- Europe (€) €60.00 €105.00
- USA (\$) \$80.00 \$140.00
- Canada (Can \$) \$102.00 Can \$195.00 Can
- Rest of World by surface €55.00 €100.00
- Rest of World by airmail €102.00 €195.00

Surface Mail to the rest of the world can be lengthy but is considerably cheaper in postage costs than airmail.

Please enter Dublin as place of payment on Eurocheques, USA and Canada, personal checks or Visa/MasterCard.

You can now Subscribe on-line at www.irishmusicmagazine.com

MEET THE POWER TRIO

你听说过新的超级合唱团 The Alt 吗？他们近期被称为 ‘power trio’，我想了解关于 The Alt 的更多故事。经过一番的努力，我终于成功了！撰稿人 Grainne McCool



Photos: Cathy Peterson Doyle

The Alt 的新专辑正式推出是在 2014 年的 9 月，这个合唱团主要特征是三位经验丰富的音乐家联手合作的，他们是 Nuala Kennedy, John Doyle 和 Eamon O'Leary。John Doyle 是一位吉他手和歌手，他出生在 Dublin，但他的家人是来自 Knocknarea，目前他们住在 Asheville, North Carolina。众所周知，在他的同代人当中，他是一位出类拔萃的吉他手和声乐家。

Nuala Kennedy 是一位歌手和词作者，她真实圆润悦耳动听的嗓音在传统歌曲上的演唱在国际上是大名鼎鼎的，这些作为一个 Compass Records 都充分地展示在她所有的个人专辑中。都柏林人 Eamon O'Leary 是一位很受欢迎的声乐家，同时他还弹一手漂亮吉他和布祖基琴。

三位艺术家把他们各自不同的经验容和贯穿在一起的同时并创作了一些精湛的音乐，推出了他们的第一张专辑并取名为 The Alt。这是一个 traditional Irish songs 的汇集，这些歌曲不仅伴随着乐团成员一起长大，同时也是他们多年来收集的作品。这

据说这个首次专辑的录制仅仅用了三天的时间？彼此在一起合作真的是那么容易的事儿吗？Nuala 证实了我的想法：“录制工作仅仅用了三天的时间，音乐是最不用我们担心的事儿，我们每个人都有着随和的个性，所以合作方面是相当容易的。”

2014 年的秋天，The Alt 在 US 作了巡演，我问 Nuala 演唱会是否很成功？“那次巡演得到的观众和主办商的大力支持，我们很幸运的得到了延长演出的时间。但在这之前，例如在 The Swannanoa Gathering，还有在 Fairbanks, Alaska 的 Far North Fiddle Festival 中我们只有很短的表演时间。”

作为一个独唱演员在合唱团中演唱一定是有很大挑战性的。Nuala 显然地很享受这种挑战；“很高兴能够跟爱尔兰人一同巡回演出。John 和 Eamon 还有我自己，我们有着相似的生活和文化背景，我们三个人都成长在 1970 年和 80 年代爱尔兰的东海岸。在文学和历史方面我们有着相似的兴趣，所有这些共同的

“很高兴能够跟爱尔兰人一同巡回演出。John 和 Eamon 还有我自己，我们有着相似的生活和文化背景，我们三个人都成长在 1970's 和 80's 年代爱尔兰的东海岸。在文学和历史方面我们有着相似的兴趣，所有这些共同的相似点让我们的演出中的旅途变得很有趣。”

是一个激动人心的合作，和谐的演唱并结合完美无暇的音乐技巧，这一切都是围绕着一个主题 --- 音乐和欢乐。

The Alt 的专辑是在 North Carolina 的群山中录制完成的。我有幸的与合唱队的成员之一 Nuala Kennedy 小聚了一会，这使我对 The Alt 有了进一步的了解。

组成 The Alt 合唱团的想法是怎样产生的？Nuala 告诉我：“John 和我在 United States 作巡回演出，这期间 John 和我谈到了一个话题：“假如我们在同一个合唱团，那将会是什么样的呢？”然后我们有了一个想法，“为什么我们不组成一个这样的合唱团呢... 我们希望谁能加入呢？”有段时间我曾暂住在 New York City，跟吉他手、歌手 Eamon O'Leary 一起演出。我跟 John 推荐了 Eamon, John 与 Eamon 作为音乐界的同行和朋友已相识 20 多年了。这一切的发生不是很突然的，它是一个循序渐进的过程。”

关于被称为 ‘Power Trio’ 和 ‘supergroup’，我想知道 Nuala 对这些词汇的个人看法。Nuala 说：“我并不知道这些...在合唱团中演出，很显然地能够积累极其丰富的经验。演出的时候我们肩并肩的站在一起，当三个声音过渡到一起后，混合出的声音效果实在是太令人激动了。”

相似点让我们演出中的旅途变得很有趣。三位艺术家组合在一起演出是个非常愉快的舞台经历。在我们的乐团中除了音乐的事儿，其他的事儿我们是共同分担的，作为合唱团的领队我非常感谢大家的合作。”

最后，我对 Irish 音乐却在 US 录制完成感到很好奇。“John 住在 Asheville, North Carolina，他希望录制地点能够设在他家的附近。能够在群山中录制传统音乐似乎是个好主意，在加上，在开始工作时眼前那些让人叹为观止；美不胜收的景色是让人难以抗拒这个主意的。”随着新年的临近，我希望 The Alt 能够在 Ireland 作巡回演出。Nuala 还跟我提到了 2015 年他们将在 United States 作巡回演出。“希望晚些时候能够在 Ireland 和 UK 作巡演。我们很想把 The Alt 的音乐带给家乡的观众。”

The Alt 的专辑已经发行了，它将会更新和恢复你在传统音乐中的理念。三位各具特色的声音结合后产生了一个美妙和谐的声音。它的主要特点是 guitar 和 bouzouki 的绝佳对话，flute 和 vocals 完美的结合与交流。它决不会让你失望的！

musical

IRELAND

Irish Traditional Music Management

Booking for 2015/16



Séamus Begley & Oisín Mac Diarmada



Contact: Oisín Mac Diarmada

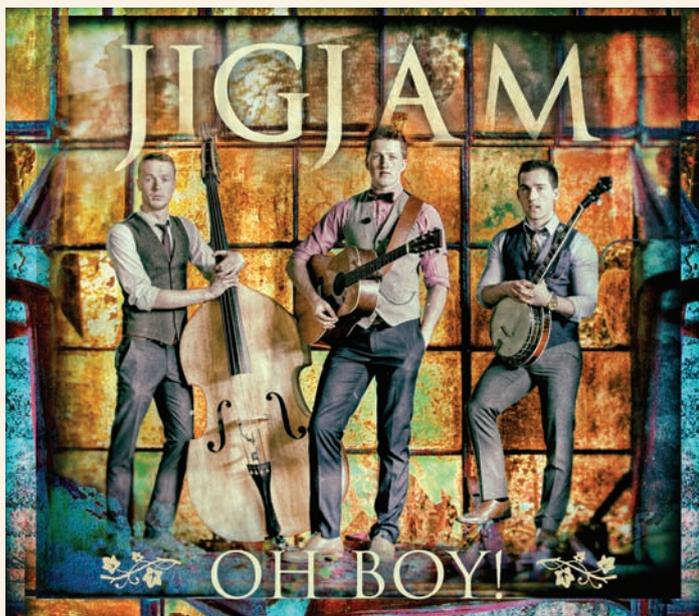
Irish Mobile: +353 86 2904112

US Cell: +1 510-495-4419

Email: bookings@musicalireland.ie

Facebook: www.facebook.com/musicalireland

Web: www.musicalireland.ie



JIGJAM

OH BOY

13 首歌, 46 分钟

Own Label

www.facebook.com/jigjamlive

在我把这张 CD 放在 CD 播放机里之前我就预想到了这应该是一个很棒的专辑。策划是由 Killarney 的 Sonas Studio 的 Tony Flaherty 完成的。封面拍摄是出自 Macroom's Con Kelleher 之手。友情赞助商是 Galway's Tom Cussen banjos, banjos 是这个专辑中一个出众的标志。当我听过最初的20秒后, 我确信这是一个上乘佳作。

对这个专辑我的第一印象是什么? 三重唱演绎了一个优秀的作品, 他们是 Jamie McKeogh – Guitar, Tenor Banjo, Mandolin & Lead Vocals Daithí Melia – Five String Banjo, Guitar & Vocals, Cathal Guinan – Double Bass, Fiddle & Vocals。他们标榜自己为 Traditional Irish 和 Bluegrass fusion 歌手, 他们来自于 Co. Offaly, 但从他们的作品中你肯定猜想他们是在 south of Harrisburg 的群山中长大的。

这里我们不可避免的与 We Banjo Three 做一个比较, Jigjam's 的发音宏亮, 在选择歌曲的时候他们选择朗朗上口的歌词和欢快的曲调, 而 banjo 作为主要乐器更是平添了 bluegrass 音乐流畅情调。不论怎样, We Banjo Three 是一个复制品。Jigjam 有他们自己特有的、代表性的嗓音, 多亏了有 double bass, Cathal Guinan 的加入, 使整张专辑不仅充满了新鲜的气息而且旋律也多姿多彩。

在 Jigs Ringing the Bell/Banks of Newfoundland 中他们展示他们的 Irish traditional roots, 其中包括一些经典的 Bluegrass Music 在歌曲 Big Sandy River 中, 还有一个很优秀的歌曲是 Gypsy Jazz March, Ciara McKeogh 作为特约嘉宾在歌曲 Beeswing and Cedars of Lebanon 中演奏小提琴。

专辑的歌曲题材是多种多样的, Old Crow Medicine's Show's Levi (这个歌是讲述一个士兵在 Iraq 的生活), 关于 Americana 的故事你可以在歌曲 Rye Whiskey 和 Jack of the Woods 中找到, 专辑中还

包括了 Richard Thompson's Beeswing 和 Australian songwriter Vance Joy 的当代人都很喜欢的 Riptide, 儿童歌曲 The Fox 作为最后一首歌来结束这个专辑。专辑是以一首叫 Tickle Me Pink 的歌曲开始的, 如果你喜欢你的音乐中带有 bluegrass 的旋律, Jigjam 这张专辑将会让你的脸上带有永久的微笑。优秀的首张专辑出自优秀的三人重唱组, Offaly 应该对这些小伙子们感到骄傲。

Seán Laffey

JOHNNY McEVOY

Basement Sessions

15 首歌, 57 分钟

Own Label MMCCD1

www.johnnymcevoy.com

这张专辑是为了热烈欢迎资深的民歌手 Johnny McEvoy 重返录音工作室而特殊制作的。Johnny 用他标志性的亲切随和的生活态度来处理他的歌曲, 这里不存在任何的争议或威吓, 一切都是很自然的, 让我们感觉到他就像在自己的家里演唱他的曲目。

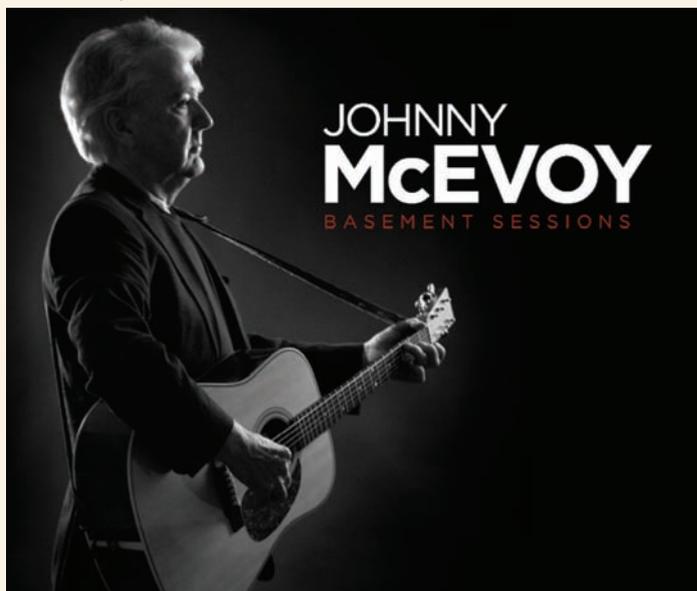
这个作品是一流的, 如果真的有音乐专辑注定是为电台广播服务的, 那这个专辑就是。在乐队每位成员的精彩合作下, 他的歌曲立即就能被识别出来, 专辑受到了全国绝大多数地方电台的喜爱。毫无疑问 Bill Shanley 娴熟的演奏在专辑中表演的淋漓尽致。(他同时还演奏键盘, 吉他和合声部分的演唱)。

James Blennerhasset 的低音弦稳稳的融入到 Andrew Holdsworth 的钢琴旋律中。邀请的特殊嘉宾包括 Máire Breatnach 演奏的 fiddle, 年轻的合唱团 Na Fianna 作伴唱, 所有的这些都加入到了这个华丽的噪音中。

McEvoy 既是一位好歌手, 又是一位成功的 songwriter, 他的许多歌儿都得到了歌迷十分的喜爱, 例如 The Ballad Of John Williams, The Leaving of Liverpool, Gordon Lightfoot's Last Thing on My Mind, and Bill Staines' Roseville Fair。尽管他是一位资深的民歌手近期在创作上似乎有些萎靡, 但专辑中的新歌 Saskatchewan, Boston Ladies 和 The Planter's Daughter 或多或少的证明了什么是当今民歌的标准。

专辑中第 11 曲带有乡愁的 Banagher, 是一首甜蜜忧伤而充满爱意的歌献给他的故乡。他有一个说唱歌曲 Béal Na mBláth 是在 Michael 的最后一个歌儿之前, 这是对 Michael Collins 表示深深的敬意。这是一个非常出色不容错过的专辑。

Seán Laffey



*** WINNER OF THE IRISH MUSIC AWARD (TOP GROUP) ***



"...a real gem of a show. The festival stars of this year. If you get the chance to see them, grab it with both hands!"
Ceol Cholasa, Colonsay Folk Festival 2013

cara

download or purchase CD at www.cara-music.com*



WWW.CARA-MUSIC.COM

"Cara, have yet again made an exceptional album full of quality execution, of progressive instrumental vision and a wide sweep of a musical panorama. This album hits the horizon on the first track and then sails beyond into a limitless world of musicality. Captivating." Eileen McCabe, Irish Music Magazine, November 2013

*also available at www.cdbaby.com



TRANSATLANTIC SESSIONS

SERIES 1-6 AVAILABLE NOW!



TRANSATLANTIC SESSIONS 1



TRANSATLANTIC SESSIONS 2



TRANSATLANTIC SESSIONS 3



TRANSATLANTIC SESSIONS 4



TRANSATLANTIC SESSIONS 5



TRANSATLANTIC SESSIONS 6

www.whirlierecords.co.uk | www.transatlanticsessions.com

WHIRLIE RECORDS, 14 BROUGHTON PLACE, EDINBURGH, EH1 3RX. +44 (0)131 557 9099 INFO@WHIRLIERECORDS.CO.UK



Eithne Ní Uallacháin Bilingua



EITHNE NÍ UALLACHÁIN

Bilingua

11 首歌, 50 分钟

Gael Linn CEFC206

www.gael-linn.ie

早在 1990 年初, 我住在 Channel islands, 那个时候的 Irish music 是我们自编自演的, 只有在及其特殊的情况下作为奖励的一种方式我们才可以有机会去听 Irish band 的现场演唱会。这 10 多年中我记忆最深刻的一次是曾与 La Lúgh 一起在我们当地的一个民间俱乐部中观看过一次最精彩的现场演唱 --- Gerry O'Connor 和 Eithne Ní Uallacháin 的演出。他们是一个热情友好和令人兴奋的乐队, 艺术水准跟我们平时看的演出相比要高出 3 到 4 个层次。所以我想这次 Gael Linn 制作的新专辑一定会把我从重新带回到那个年代和那个美好的夜晚。是的, 我不得不承认它勾起了我所有那些旧时的美好回忆。

在舞台上的 Eithne 是那么生气勃勃充满朝气, 她的柔弱娇小的身材和她洋洋盈耳的歌声照亮了整个房间, 但就像我们每个人都知的那样, 她的内心世界是黑暗深沉、背负着沉重的阴影。所有的这些你都可以从她的专辑中追寻出来, 而同时专辑也很简单地提醒我们: 传统音乐是能够通过高水准的艺术家完美诠释出来的, 而且 Eithne 是一位艺术大师。

在 1996 年, Eithne 发行了一个极出色的专辑 Brigid's Kiss, 我之所以对这个专辑印象极其深刻是因为这个专辑让我们在 IMM 接受了年度最佳唱片奖。12 个月后又录制了 Bilingua 这个专辑真的是一件出乎意料的事儿。这个专辑绝对不是一个存档的记录, 这其中的曲目可以追溯到她生命中最后的几年, 从 1997 年到 1999 年, 一个很敏感的话题一直环绕在她的儿子 Dónal, 她的丈夫 Gerry O'Connor 和其他一些人之间, 在这里我一定要重点提到 Mudd Wallace, 他也是完成这个专辑的一位极其关键的人物! 这是一个让人惊叹的作品! 它是这些年我所聆听过的专辑中一个最清新和最现代的音乐专辑。从专辑的第一曲开始, Bilingua 跟刺耳的非洲打击乐的结合, 这其中主要的问题是

如何保持他们之间和谐一致性。Eithne 用她的个人方法演唱了传统音乐风格的 Caoineadh on Grief 和有着非常现代音乐风格的 Lughnasa Damhsa。Senex Puer 是与中世纪风格相结合的, 即现代又不失 European 虚幻的民间摇滚的喜庆。

毫无疑问, 在 Irish music 中 Eithne 有着最返朴归真具有如天籁般的纯净音色, 而她的音乐作品是最具有代表性的, 她用两种语言创作的歌曲 --- English 和 Irish, 总是在同流派作品中蝉联榜首。如果只把她称作传统音乐的歌手不免有些肤浅, 因为这样对她的才华或她对音乐文化遗产的贡献是极其不公平的。

唱片封面具有敏锐和深刻见解的序言部分是由 Fintan Vallely 执笔的, 他在做了一个敏锐而深刻令人难忘的介绍的同时还附上了几张充分展示 Eithne 最快乐时光的照片。序言中还包含了一些其它歌手对 Eithne 的赞誉, 她们是 Mary Black, Maighread Ní Dhomhnaill, Muireann Nic Amhlaobh, Pauline Scanlon, and Karen Matheson。封面介绍的主题是围绕着以 Eithne 自己家人的角度对 Eithne 的人生和音乐的理解。这个引人入胜的主题是这张专辑不可缺少的指南。

这张专辑即奇特又具有挑战性, 精湛而卓越, 亲切感人, 我相信在 2015 年你将不会听到任何一个可以与其媲美的音乐专辑。如果在这个世上真的有天才作品, 那么这个专辑就是天才作品。对于这位天才的英年早逝, 我们经常会说: “假使.....将会怎么样, ” 在你问这个问题之前这个专辑已给你了一个圆满的答案。 “Eithne 留给我们的是什么, 她留给我们的是一个永久的财富。”

这个专辑不是一个空的纪念碑, 它是对一位极其杰出非凡歌手一生的深深敬意和永久怀念。

Seán Laffey

THE ALT

The Alt

Under The Arch Records UTACD002,

11 首歌, 47 分钟

www.thealtmusic.com

作为一个独立的个体, 只要你看到他们其中任何一个人的名字与音乐连到一起, 你肯定知道你将有机会一饱耳福了。当他们三人组合到一起时, 我们听到的是一个让人很愉悦的声音。上乘的音色和表演细节上的一丝不苟, 带有标志性的乐器和优秀的唱功通过 John Doyle, Nuala Kennedy 和 Eamon O'Leary 之间完美的合作, 在他们自己命名的专辑 The Alt 中演绎地淋漓尽致。

专辑从没有乐器伴奏的演唱开始一直到最后一个单曲 Lovely Nancy 结束, 其中并完美的结合了 bouzouki, guitar 和 flute 的演奏。John Reilly's 演唱的歌曲 What Put the Blood 在音乐和演唱的技巧方面与来自 Christy Moore 和 Paddy Casey 的版本是一个很好的对比。在 Willie Angler 这首歌曲中, 他们用弦乐器和人声无比完美地结合起来高超地演绎了一个罕见的作品。值得一提的是在演唱单曲 Cha Tig Mór Mo Bheans Dhachaigh 中的那种难掩的淡淡愁绪, 就好像你在听苏格兰哀叹调。

专辑的名字 The Alt, 在专辑的封面上介绍了它的由来, 它的传奇名字是来自于峡谷流淌在 Knocknarea 的斜坡上 (Knocknarea 山坐落在 County Sligo), 在专辑的音乐中, 他们创作了一个很特殊的音乐组合风格, 不同乐器的混合与实力雄厚的唱功配合的天一无缝, 偶尔点缀着清远悠扬的笛声, 优美的基调引起听众的共鸣, 给听众们带来了意味尤尽的听觉上的享受。这就是人们对 Alt 的定义。

Eileen McCabe





CROSSHARBOUR



"I saw the future of trad music...
and its name is Crossharbour"
tradconnect.com

"A fine example of how
traditional Irish music is still
thriving in a modern way"
Martin Chilton, The Daily Telegraph

"Emerging stars"
Tim Cumming, Songlines

"A masterclass in empathy
and phrasing"
Siobhan Long, Irish Times

"Fine debut album from
traditional Irish quintet should
have broad appeal"
Peter Quinn, The Arts Desk

ALBUM AVAILABLE NOW
www.crossharbourmusic.com



Distributed in the UK by Proper Music Distribution



COSCÁN



FIREDANCE

available to buy or download
www.coscan.net

Based in Ireland's Boyne Valley with Newgrange and Tara,
COSCÁN bring their rich heritage to life in their exciting music.

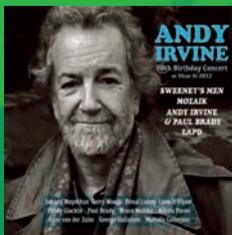
Now booking for concerts and festivals for 2015 & 2016
Tel: 086 243 4818 Email: info@coscan.net



Claddagh Records
[.com](http://www.claddaghrecords.com)

www.coscan.net





DUBLIN

DUBLIN TOP TEN

- 1 Andy Irvine ~ 70th Birthday Concert ~ Own Label
- 2 Alan Kelly Gang ~ The Last Bell ~ Black Box
- 3 Tradivarious ~ Tradivarious ~ Own Label
- 4 John McKenna ~ 2CD + Book ~ John McKenna Society
- 5 Gavin Whelan ~ City Lights ~ Own Label
- 6 Peter Horan ~ Still Beating Time DVD ~ Own Label
- 7 Shannon Vale Céilí Band ~ Shannons Lovely Vale ~ Own Label
- 8 The Sligo Masters ~ DVD ~ CCÉ
- 9 Come West Along The Road ~ The Collection 4DVD Box Set ~ RTÉ
- 10 Jackie Daly & Matt Cranitch ~ Rolling On ~ Clo Iar Chonnacht

Courtesy of Claddagh Records, Dublin www.claddaghrecords.com



GALWAY

GALWAY TOP TEN

- 1 Colm Gannon ~ The Rights of Man ~ Own Label
- 2 John Blake ~ The Narrow Edge ~ Own Label
- 3 Neansaí Ní Choisealbha ~ Draiocht na Feadoige ~ Clo Iar Chonnacht
- 4 Louise Mulcahy ~ Tuning the Road ~ Clo Iar Chonnacht
- 5 Darach Ó Cathain ~ Darach Ó Catháin ~ Gael Linn
- 6 John Gannon ~ Melodeon ~ Own Label
- 7 Brian McGrath ~ Pure Banjo ~ Gael Linn
- 8 Seán McKeon ~ To the City ~ Own Label
- 9 Johnny Connolly ~ An T'Oilean ~ Aerach ~ Clo Iar Chonnacht
- 10 John Beag ~ The Winds of Freedom ~ Clo Iar Chonnacht

Courtesy of Gannon's Traditional Irish Music Shop Spiddal



ENNIS

ENNIS TOP TEN

- 1 Blackie O'Connell and Cyril O'Donoghue ~ Friar's Green ~ Own Label
- 2 Martin Connolly and Maureen Glynn ~ The Fort of Kincora ~ Own Label
- 3 Josie Nugent and Brian Stafford ~ The Caves of Cong ~ Own Label
- 4 Seán Tyrrell ~ Moonlight on Galway Bay ~ Own Label
- 5 Kevin Madden ~ The Sugar Loaf ~ Own Label
- 6 Michael McCague ~ The Waylaid Man ~ Own Label
- 7 Seán Ó Riada ~ Port na bPúcaí ~ Gael Linn
- 8 Peter Carberry and Pádraig McGovern ~ Forgotten Gem
- 9 John Blake ~ The Narrow Edge ~ Own Label
- 10 Edel Fox and Neill Byrne ~ The Sunny Banks ~ Own Label

Courtesy of Custy's Irish Music Ennis, Co. Clare www.custysmusic.com



KERRY

KENMARE TOP TEN

- 1 Caoimhín O'Raghallagh/Dan Trueman ~ Laghdu ~ Own Label
- 2 Tradivarious ~ Tradivarious ~ Own Label
- 3 Shannon Vale Céilí Band ~ Shannon's Lovely Vale ~ Own Label
- 4 Amergin ~ The Gypsy Princess ~ Own Label
- 5 Emmet Gill/Jesse Smith ~ The Rookery ~ Own Label
- 6 Danny Diamond ~ Fiddle Music ~ Own Label
- 7 Feral Folk ~ The Price of my Pig ~ Own Label
- 8 The Alan Kelly Gang ~ The Last Bell ~ Own Label
- 9 Gavin Whelan ~ City Lights ~ Own Label
- 10 The Gloaming ~ The Gloaming ~ Real World

Courtesy of Soundz of Muzic, Kenmare, Co. Kerry www.soundzofmuzic.ie

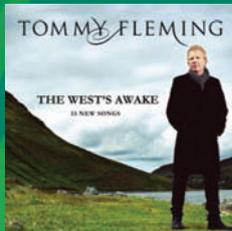


DUBLIN

CELTIC NOTE TOP TEN

- 1 Eithne Ní Uallacháin ~ Bi Lingua ~ Gael linn
- 2 John Spillane ~ The Man Who Came In From The Dark ~ Celtic Airs
- 3 Various Artist ~ A Stór Mo Chroí ~ Celtic Airs
- 4 Mary Black ~ Down The Crooked Road ~ 3ú
- 5 We Banjo 3 ~ Gather The Good ~ We Banjo 3
- 6 Alan Kelly Gang ~ The Last Bell ~ Own Label
- 7 Aisling Jarvis ~ A Handful of Bad Ideas ~ Beo records
- 8 Karan Casey ~ Two More Hours ~ Crow Valley Music
- 9 Mary Dillon ~ North ~ Back Lane
- 10 Various Artists ~ Éistigí The Essential Traditional Irish Music Collection ~ Dara

Courtesy of Celtic Note, Nassau Street, Dublin www.celticnote.com



BELFAST

BELFAST TOP 10

- 1 Tommy Fleming ~ The West Awakes ~ Beaumex
- 2 Lisa McHugh ~ A Life That's Good ~ Sharpe
- 3 Phil Coulter ~ Echoes Of Home ~ Beaumex
- 4 Niamh McGlinchey ~ One Way Destination ~ Own Label
- 5 Mary Black ~ Down Label The Crooked Road ~ 3u
- 6 Seán McElwain ~ Our Dear Dark Mountain With The Sky Over It ~ Own Label
- 7 John Spillane ~ The Man Who Came Inform The Dark ~ Own Label
- 8 Foster And Allen ~ Gold And Siver Days ~ Demon
- 9 Johnny McEvoy ~ Basement Sessions ~ Dolphin
- 10 Daniel O'Donnell ~ Stand Beside Me ~ Rosette

Courtesy of Premier Record Store, Belfast

JAPAN

JAPAN TOP 10

- 1 Andy Irvine ~ 70th Birthday Concert ~ Own Label
- 2 Luyine ~ White Flowers ~ Own Label
- 3 Cruinn ~ Storás ~ Own Label
- 4 Simone Alves – Yann Gourvila ~ Astrakan Project B ~ Own Label
- 5 Pete Coe And Alice Jones ~ The Search For Five Finger Frank ~ Own Label
- 6 Tony MacMahon & Steve Cooney – Scaoil Amach an Pocaide ~ Live in Spiddal ~ Own Label
- 7 Kyle Carey ~ North Star ~ Own Label
- 8 The Morning Tree ~ The Morning Tree ~ Own Label
- 9 Tradivarious ~ Tradivarious ~ Own Label
- 10 Elaine Cormican ~ Cluain Amhran ~ Own Label

The Japan Top Ten is Courtesy of Tambourine, Japan www.tambourine-japan.com

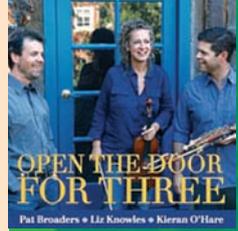


USA

CHICAGO TOP TEN (USA)

- 1 Pat Broaders/Liz Knowles/Kieran O'Hare ~ Open the Door for Three ~ Own Label
- 2 Brenda McCann/Annette Owens/Brian McGrath ~ Fly By Night ~ Own Label
- 3 Goitse ~ Tall Tales and Misadventures ~ Own Label
- 4 Rúna ~ Current Affairs ~ Own Label
- 5 Phil Coulter ~ Echoes of Home ~ Shanachie
- 6 Andy Cooney ~ Bright Brand New Day ~ Mill Pond Music
- 7 Liz Carroll ~ On The Off Beat ~ Own Label
- 8 Paddy Homan ~ The Hard Way Home ~ Own Label
- 9 Beoga ~ Live At 10 ~ Compass
- 10 Red Hot Chili Pipers ~ Breathe ~ Own Label

Courtesy of Rampant Lion Music Store Chicago www.rampantlion.com

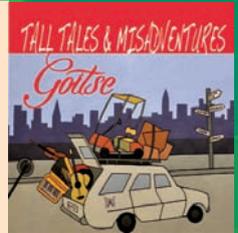


LONDON

LONDON TOP TEN

- 1 Goitse ~ Tall Tales & Misadventures ~ Own Label
- 2 Donal Clancy ~ Songs of A Roving Blade ~ Own Label
- 3 Nancy Costello ~ Magic of the Flute ~ Clo Iar Chonnacht
- 4 Tommy McCarthy & Louise Costello ~ Grace Bay ~ Own Label
- 5 Colum Sands ~ Turning The Corner ~ Own Label
- 6 Niamh Dunne ~ Portraits ~ Own Label
- 7 Louise Mulcahy ~ Tuning The Road ~ Clo Iar Chonnacht
- 8 Leonard Barry ~ New Road ~ Own Label
- 9 Kevin Crawford ~ Carrying the Tune ~ Own Label
- 10 The Outside Track ~ Flash Company ~ Own Label

Courtesy of Copperplate Distribution, London, www.copperplatemailorder.com

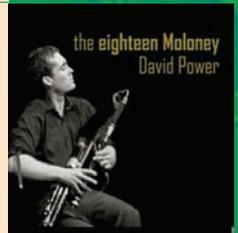


WATERFORD

WATERFORD TOP TEN

- 1 David Power ~ The Eighteen Moloney ~ Own Label
- 2 Dónal Clancy ~ Songs of a Roving Blade ~ Own Label
- 3 Kevin Madden ~ The Sugar Loaf ~ Own Label
- 4 Fíodhna Gardiner ~ Air Time ~ Rú Recordings
- 5 The Gloaming ~ The Gloaming ~ Real World
- 6 We Banjo 3 ~ Gather The Good ~ Own Label
- 7 Eoin Duignan ~ Pagan Irish ~ Cath Finntrágha ~ Own Label
- 8 Niamh Ní Charra ~ Cuz ~ Ceirníní Imeartas
- 9 The Buachaills ~ At Your Call ~ Own Label
- 10 Lá ag Ól Uisce ~ Tomás Ó ealbháin/Caoimhin Ó Fearghail/Seá Ó Fearghail ~ Own Label

Courtesy of Ben O'Neill Music Shop, O'Connell Street, Dungarvan, Co. Waterford

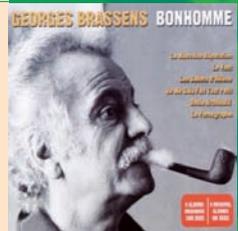


EUROPEAN

EUROPEAN TOP TEN

- 1 Georges Brassens ~ Bonhomme ~ Belgique
- 2 Gryphon ~ Miodnight Mushrumps ~ Anglophone
- 3 Paul Simon ~ Graceland
- 4 De Dannan ~ The Collection ~ Ireland
- 5 Naragonia Quartet Batiska ~ Belgique
- 6 Pascal Rubens en Toon Van Mierlo ~ 10 Yaar Naragonia ~ Belgique
- 7 Blues, Bluegrass, Tex-Mex ~ John Lee Hooker: Birth Of A Legend (2CD) ~ USA
- 8 The City Waites ~ The Mufitians of Grope Lane ~ Anglophone
- 9 Harry Belafonte 8 Classic Albums (4CD's) ~ USA
- 10 Frankrijk ~ La Marque Rose ~ Belgique

Courtesy of Folk Centre Den Appel, Belgium, www.tsmiske.be/appel

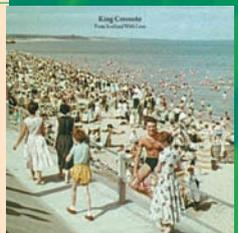


SCOTLAND

SCOTLAND TOP TEN

- 1 King Creosote ~ From Scotland With Love ~ Domino
- 2 Julie Fowlis ~ Gach Sgeul ~ Machair
- 3 Dougie Maclean ~ Essential ~ Dunkeld
- 4 James Yorkston ~ Cellardyke ~ Domino
- 5 Mcgoldrick, Mccusker And Doyle ~ Live ~ Self Released
- 6 Adam Holmes ~ Heirs And Graces ~ Gogar
- 7 Catriona Mckay And Chris Stout ~ Seavaigers ~ Mckay Stout Music
- 8 Blue Rose Code ~ Ballad Of Peckham Rye ~ Ronachan
- 9 Iain Morrison ~ Haunted Bird ~ Peatfire
- 10 Kevin Macleod ~ Highland Strands ~ Beag

Courtesy of CODA Music, Edinburgh, Scotland www.codamusic.co.uk



The Tides that Bind



Fánaíocht
Seán Ó hÉanaigh

Seán has a real gift for bringing out the rich melody line when he sings ... there's much fine playing to savour here to set the seal on Seán's voice.

The Living Tradition

Contemporary and traditional folk songs from Ireland, Scotland and America, performed by Seán Ó hÉanaigh.

Available: www.cic.ie
www.peadaroriada.ie

tidesthatbind@outlook.ie

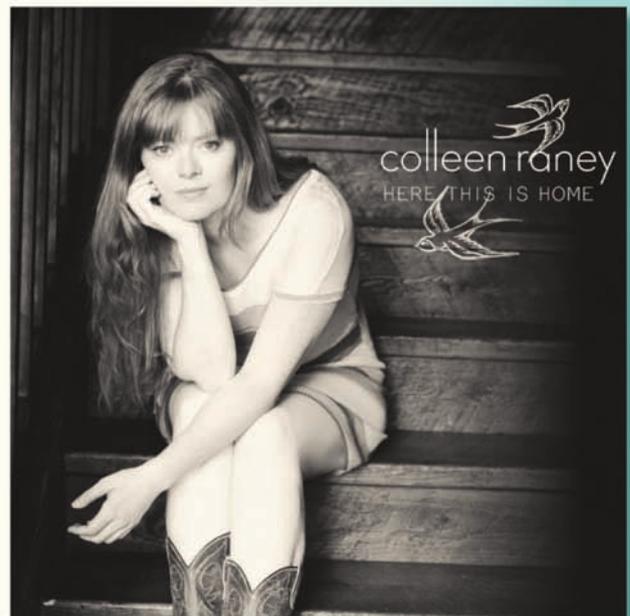


PRESENTING NEW RELEASES FROM



HANZ ARAKI
FOREIGN SHORE

"AN IRISH MUSIC PHENOMENON
IN WEST COAST AMERICA"
IRISH MUSIC MAGAZINE
HANZARAKI.COM



colleen raney
HERE THIS IS HOME

"A RICH TREASURE. AMONGST
THE BEST IN HER GENRE."
IRISH MUSIC MAGAZINE
COLLEENRANEY.COM

little sea records
littlesearecords.com



Jimmy Crowley

SONGS FROM
THE BEAUTIFUL CITY:
THE CORK URBAN BALLADS



Collected, edited and annotated
by Jimmy Crowley.

Almost ready for the printing press, *Songs from the Beautiful City: The Cork Urban Ballads* is at once an ethnography and an autobiography; a true history of the people through their only resource of expression; the humble ballad. It is also the story of Jimmy's own long-standing romance with songs of Cork.

You can help to be a part of this historical collection!

A note from Jimmy.

"I am hoping to raise enough in advance orders to pay for a print run. To become part of the altruistic advance guard, kindly place an order in the *Songs from the Beautiful City* section of my Paypal account on my website. For a €40.00 or \$50.00 US advance order including postage, you will receive a special, personalised hardback edition of *Songs from the Beautiful City* which will be personally dedicated to you by hand by and will have unique first edition features.

With every good wish and thanking you all for the years of support and patronage, Jimmy Crowley."

<http://www.jimmycrowley.com/cork-ballads/>



JIMMY CROWLEY'S FREESTATE RECORDS CATALOGUE

Available from www.claddaghrecords.com
and www.jimmycrowley.com

For bookings in Ireland: Carol Rice,
email: c.ricemanagement@gmail.com
tel +353 (89) 4384175

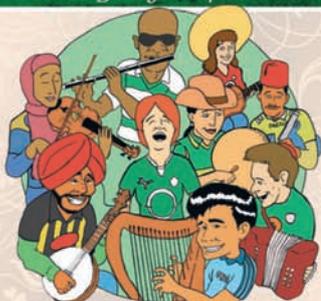
Derek Warfield

& The Young Wolfe Tones

Let Ye All Be Irish Tonight

Derek Warfield

& The Young Wolfe Tones



Let Ye All Be Irish Tonight

On Sale Now

www.theyoungwolfetones.com
info@theyoungwolfetones.com

'IRISH FIDDLER' APP

Tutor for Irish Music

Available now from iTunes
featuring

MAIRÉAD HICKEY

8 times All Ireland fiddle champion

- Clear, easy to follow lessons
- Colour-coded printable music
- 5 and 10 second play back
- Slow play through
- Play along up to speed and in a medley
- Can be used for other instruments

'Quite simply a fantastic app!'

'A must for any budding instrumentalist'



Email: irishfiddlerapp@gmail.com
www.maireadhickeyviolin.com



Music on Guitar from Ireland and Beyond

Seamie O'Dowd



WOOD & IRON

Music on Guitar from Ireland & beyond

"..intricately exciting.."

IRISH MUSIC MAGAZINE

Available through seamieodowd.net and other outlets

RUNA

Celtic Roots Music

SHANNON LAMBERT-RYAN - VOCALS
FIONÁN DE BARRA - GUITAR
CHERYL PRASHKER - PERCUSSION
DAVE CURLEY - MANDOLIN, BANJO
MAGGIE ESTES WHITE - FIDDLE



“CURRENT AFFAIRS”

CRITICALLY ACCLAIMED NEW ALBUM

FEATURING GRAMMY-WINNING GUEST ARTISTS

RON BLOCK (*ALISON KRAUSS & UNION STATION*)
JEFF TAYLOR (*ELVIS COSTELLO, PAUL SIMON*)
BUDDY GREENE (*BILL GAITHER*)

“Sensational...”

– MARCENE BRONSON, THE CELTIC CRIER

“Completely enthralling!”

– TRAVIS ROGERS, JR., MUSIC LIFE AND TIMES

“Class!”

– DENISE FOLEY, IRISH PHILADELPHIA

“Young, fresh, and exciting!”

– BILL MARGESON, LIVEIRELAND

“A joy to listen to!”

– JACK BAKER, IRISH AMERICAN NEWS



AVAILABLE NOW ON iTUNES

WWW.RUNAMUSIC.COM
facebook.com/RUNAcelticmusic
twitter.com/RUNAmusic

The Friel Sisters

announcing march american tour
dates early next year 2015

NEW CD AVAILABLE NOW



*They breathe music they live music they love music
Traditional Irish music is in a richer place for having these young
genuine people carry it on to future generations*

*Máiread Ní Mhaonaigh
altan*

frielmusic@gmail.com, www.frielmusic.com, CD Baby, iTunes, Google play,
Claddagh Records, Celtic Note, Tambourine - www.tambourine-japan.com



DISCOVER THE WOODEN FLUTES OF SWEDEN!

RALSGÅRD & TULLBERG +1

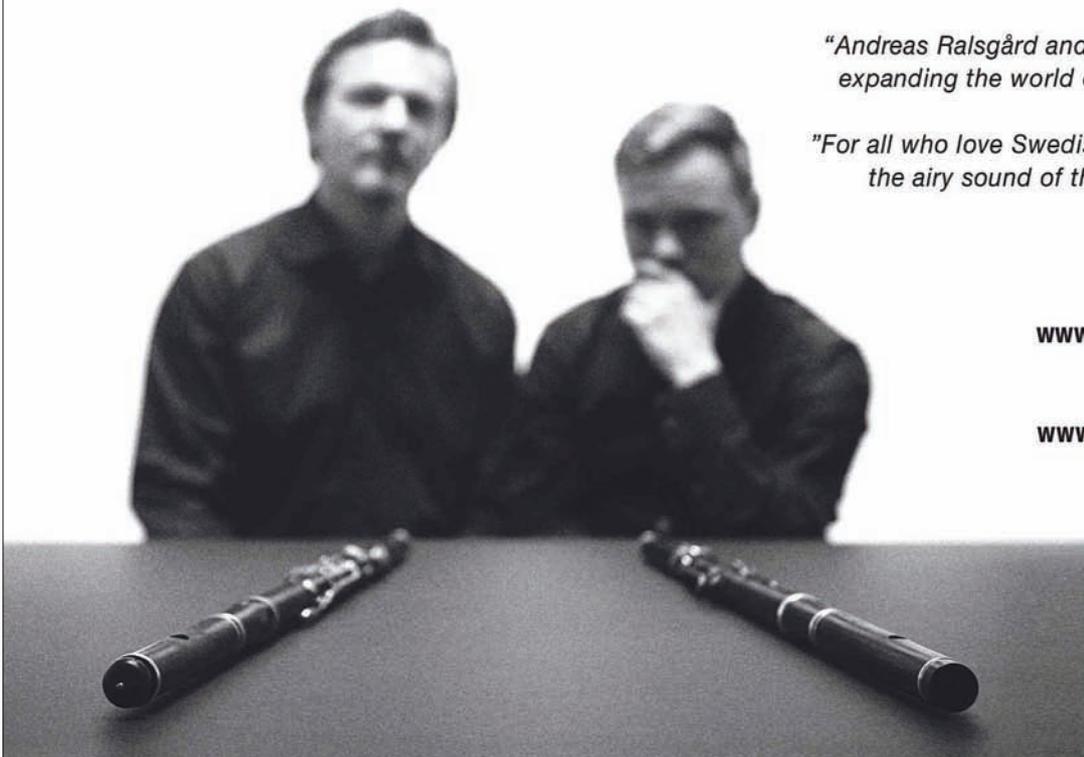
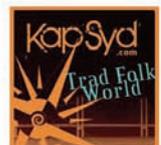
*"Andreas Ralsgård and Markus Tullberg are
expanding the world of the wooden flute"*

*"For all who love Swedish traditional music or
the airy sound of the wooden flutes"*

Order the CD from
www.pluggedrecords.com
or through iTunes

www.ralsgardtullberg.com

www.kapsyd.com



ALL ABOUT ACCORDIONS AND CONCERTINAS

Near Childrens Hospital, Crumlin, Dublin
Tel: 01 4502189 & 086 172 1792

A selection of what All About Accordions is all about



THE NEW CLARE CONCERTINA



THE CASTAGNARI MODEL CIACY



THE NEW SHARON



THE GARVEY TAM 2



THE NEW SERENELLINI 72 BASS WOOD FINISH



THE AIDI STARTER CONCERTINA



THE HOHNER STUDENT 72 BASS



THE CASTAGNARI MODEL DINN 3



THE SERENELLINI 3 STOPPER



DINN 2 CASTAGNARI



GARVEY AAA BEGINNER



GARVEY TAM 3

**FOR MORE INFORMATION CHECK OUT THE
WEBSITE: WWW.ALLABOUTACCORDIONS.COM
OR CONTACT SEAN AT 01 4502189 OR 086 172 1792**

Jackie Daly & Matt Cranitch



Photo by Con Kelleher

Rolling On

Guest Musicians: Conal Ó Gráda (flute),
Geraldine O'Callaghan (fiddle) and Paul De Grae (guitar).



"Matt and Jackie are the benchmark of the current generation of Sliabh Luachra musicians."

Sally Sommers Smith, Irish Music Magazine

"Separately, they are brilliant to hear but together they are sublime."

Dan Neely, Irish Echo, NY.



www.mattcranitch.com

Available from Custy's Music Shop Ennis www.custysmusic.com and Claddagh Records www.claddaghrecords.com

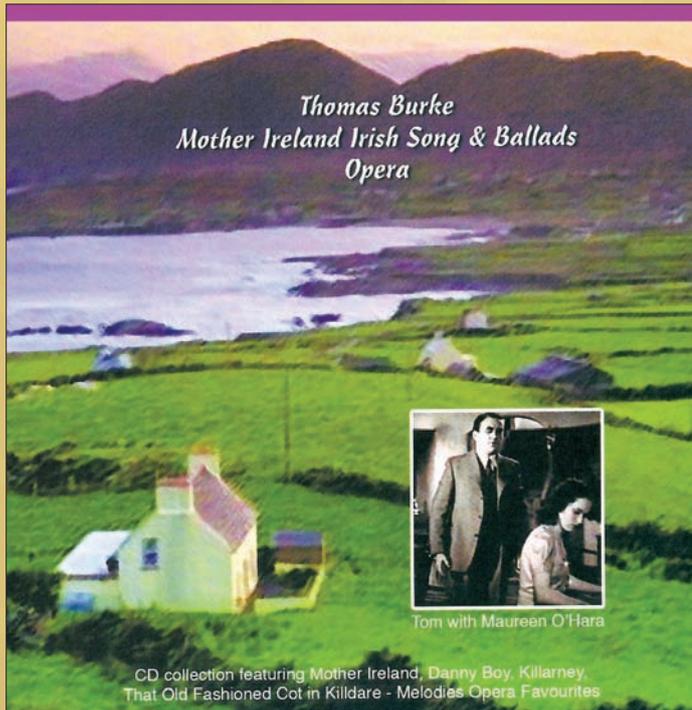
PAT CRILLY'S IRISH REELS AND RUSSIAN ROULETTE

Pat Crilly 不仅是一位 oil rig engineer, 同时他也是一位有着不同创作风格的 songwriter, 例如 folk, blues, jazz and 还有 country。在 1990 年 Pat 带领了一支很成功的 Irish band 在 Norway's West coas 的 Irish bars 演出。他录制了两个原始音乐专辑 -- Deep Water 和 Irish Reels and Russian Roulette。Deep Water 是 bluesy/folky acoustic album 的风格, Irish Reels and Russian Roulette 是 Pat 与他的乐队 One Man Down 合作录制的。

Pat 告诉我 Irish Reels and Russian Roulette 这首歌是他探望他住在 Dundalk 的表亲后写的, 那时他们谈论了关于在 Ireland 工作的 Eastern European 工人的数量。

Pat 说: “我认为我可以写一些积极的歌曲, Irish Reels and Russian Roulette 的措辞似乎很合辙押韵, 头韵都是以 Rs 开始的。歌曲 Irish Reels and Russian Roulette 是一个关于 Irish 小提琴手与 Russian 舞蹈演员的浪漫爱情故事。当我写这首歌的时候, 我决定把 Donegal 的 Blue Stack Mountains 作为 Irish 恋人的出生地。

Pat 接着说: “最开始的时候我是用吉他演奏 Irish Reels and Russian Roulette 的, 开始时用的是 D 调, 然后升至 G 调, 这样让曲子多了一些感染力。后来我又用 Irish bouzouki 来演奏, 听起来也很适合。我把 bouzouki 的音调从 G, D, G 到 C (低到高) 与和旋完美的结合在一起了。这是一个 bass strings 的 DADG(AD) 吉他音调, 但是音调与 G 调相连, 用手指来和旋就容易的多了, 当转到 C 弦的时候也变得容易多了, 我演奏 G 调 0,0,4,2, F 和旋 0,3,2,0, C 和旋 5,5,0,4, 在 “Russian” 中的和唱部分, C 调意味着移动手指到 0,2,0,0。数字的变化影响了琴格。写歌和演出



A new release of Singer **Thomas Burke**
Recordings from the 1930's
original recordings remastered

Available Now at
amazon.co.uk



是件很有趣的事儿, 通常当我休息的时候 Greg Camburn 演奏口哨, 他吹的节奏非常快, 快的以至于跳舞的人没办法跟上他节奏。

Pat 接着讲到了: “这个歌在小型演唱会中很受欢迎, 在 London 的 12 Bar Club 也受到了极大的欢迎, 有些时候 mock Irish Reels 能激发在场的观众随着音乐翩翩起舞兴致。我也写过几首从 Irish 那得到灵感的歌, 但没有一首歌的力度变化像这首歌一样。”

在这个专访即将结束的时候, Pat 提供给我们他个人的一些生活背景资料, “我出生在 Ireland 的 Drogheda, 我母亲来自 Faughart, 我父亲来自 Dundalk。当我还是婴儿的时候我们举家搬到 Scotland。现在我住在 England 的 Hertford, 在 Hertford, 我经营了一个小型的 folk club。我在演出中通常是表演独奏, 但有时也会与口哨演奏员 Greg 一起合作演出。我的乐器大部分是出自 Dermot McIlroy 的作品, 在 Ireland 的 Antrim, 他拥有一个吉他乐器工厂, McIlroy Guitars。”

IRISH REELS AND RUSSIAN ROULETTE

(A sort of Irish love story)

Words and Music by Pat Crilly

Verse 1

G F
He was a fiddler from the Blue Stack Mountains
C G
She was a dancer from the Soviet
G F
They played a game around each other
C G
Irish reels and Russian roulette

Verse 2

G F
He met her in a dark bar in Dublin
C G
She liked the look of his silhouette
G F
They crossed the room to be together
C G
Irish reels and Russian roulette

Chorus

C G
Irish Reels too wild to dance to
C G
Love was loaded with no threat
C G
Russian beauty dark and mystic
F C G
Irish reels and Russian roulette
F C G
Irish reels and Russian roulette

Verse 3

G F
He was too handsome for her safety
C G
Her beauty too strong for men to forget
G F
They moved fast to a different rhythm
C G
Irish reels and Russian roulette

Chorus

Verse 4

G F
He took her hand he took her heart
C G
She gave herself with no regret
G F
They danced a dance only they could step to
C G
Irish reels and Russian roulette

Chorus

Verse 5

G F
He played his music for her only
C G
Her dance took away his safety net
G F
They didn't know if it would last forever
C G
But that's Irish reels and Russian roulette

Chorus



Buail is osclófar Knock and it will open

Logáil isteach ar www.gaeilge.ie leis an mbealach is tapúla a fháil go dtí an t-eolas atá uait. Féach na mionfhógraí ar NASC, áit ar féidir leat:

- › fógra a chur suas le cúrsa nó imeacht a lorg nó a fhógairt,
- › do réimse spéise a chlárú chun foláirimh a fháil a nuair a fhógraítear eolas nua, nó
- › a bhfuil ar fáil i do cheantar féin a chuardach - agus a lán eile.

Just log on to www.gaeilge.ie for the quickest route to the information you need. Check out the NASC classified ads where you can:

- › post an ad to request or advertise a course or event,
- › register your area of interest to get alerts when new info is posted, or
- › search for what's available in your neighbourhood - and much more.

Saltarelle®

FASTER THAN YOUR FINGERS

Beginner, casual or professional, what discerning Irish button box player never at least once had a Saltarelle accordion between their hands!

Mairtin O'Connor



Nuage

Liam O'Connor



Connemara II

Sébastien Lagrange



Chaville

Phil Cunningham



Clifden

Tim Edey



Laurentides

Donald Shaw



Clifden

Deep and rich basses with a sweet and mellow treble side.
Fast and highly responsive flat keyboard to make you feel that you can do no wrong!

BY CHOSING 

YOU CHOOSE :

A UNIQUE SOUND - QUICK AND RESPONSIVE KEYBOARDS
INNOVATION - AFFORDABLE PRICES - FAST DELIVERY.

THEY PLAY OUR INSTRUMENTS

ELKE DEMEESTER, JANICK MARTIN, GUENAE MICAULT, KIERAN KIELY,
TADHG Ó MEACHAIR (GOITSE), CHRIS PARKINSON, DONALD SHAW,
PASTELLE LEBLANC (VISHTEN), FIONA BLACK (THE OUTSIDE TRACK),
SEBASTIEN LAGRANGE, KATHLEEN BOYLE, MAIREARAD GREENE,
MIRELLA MURRAY (CHERISH THE LADIES), JOHN WILLIAMS.

WWW.SALTARELLE.COM